

వడ్డీ వ్యాపారి భార్య (చిన్న నవల)

★

రచన :

డాక్టర్ విస్కీ

*

అనువాదం :

అలూరి భుజంగరావు

★

జనసాహితీ, తెనాలి.

ప్రథమ ముద్రణ
జనవరి 1957
ప్రతులు 1000

వెల 0-8-0

తాగుూర్ ప్రింటర్స్,
తె నా లి.

రచయితను గురించి

డాక్టర్ విస్కీ విశ్వవిఖ్యాత సోవియట్ రచయిత. వీరు 1821లో మాస్కో నగరంలో ఒక పేద డాక్టరు ఇంట జన్మించారు. ఆనాటి రాచరికపు నిరంకుశత్వం క్రింద అణగారిన పోతున్న ప్రజలు; వారిలో పేరుకుపోయిన అవినీతి, అమానుషత్వం వీరిని రచయితగా చేశాయి. వీరి ప్రతి రచనలోనూ దొంగలు, దోపిడీదారులు, త్రాగుబోతులు, ఖాసీకోర్టు మొదలైన అవినీతి పరులే నాయకులై వుంటారు. వీరు జీవితంలో పడరాని పాట్లుపడ్డారు. ఎక్కడికివెళ్ళినా అవమానం, అన్యాయం వీరిని కృంగదీశాయి. పెండ్లిచేసుకుని ఒక మానవమైనదో లేదో జైల్లోవేయిస్తామని అప్పలవాళ్ళు బెదిరిస్తే, చేసేదిలేక 1867లో రష్యానుంచి పారిపోయి "The idiot" అనే ప్రఖ్యాత నవలను రచించారు. ఈ నవల దాదాపు ప్రపంచంలోని అన్ని భాషలలోనూ అనువదించ బడింది. కొలాంటి జీవితంతో విసిగి పేసారిపోయిన వీరు ప్రజలలో నమ్మకంపోయి, నిరాశావాదానికి తలవొగ్గడం జరిగింది.

అప్పట్లో వీరి రచనలకు భయపడిన జారుప్రభుత్వం వీరి సాహిత్యాన్ని బైటికి రాకుండా చేసి, వీరికి ఉరిశిక్షను విధించింది. కాని ప్రజలలో వచ్చిన తీవ్ర వ్యతిరేకత ఫలితంగా ఉరిశిక్షమానుకున్నా, కఠినశిక్ష విధించింది. ఐనా ఏమాత్రం వెనుదీయక, అంత్య దశలో గూడా తన పదునైన కలాన్ని నడుపుతూనే 1881 లో పరమపదించారు.

★

నా బౌద్ధిక జ్ఞానానికి పునాదులను వేసి
 నా సాహిత్య జీవితానికి మార్గ దర్శకులైన
 ప్రసిద్ధ సోదరుడు డి. శే. ప్రకాశానికి,
 ఆప్తమిత్రుడు డి. శే. శారదకు —

అలవారి భుజంగరావు

1

నా భార్య చనిపోయింది. ఆమె మృతశరీరం నాముగదు పడివున్నది. మృతశరీరి అయినప్పటికికూడా ఆమెలోని వెనకటి అందం, సౌకుమార్యం ఏ మాత్రం తగ్గలేదు. నేను పిచ్చివాడిలా తడవతడవకూ ఆమె మృతశరీరం దగ్గరకు వెళ్తున్నాను. ముఖంవంక పరిశీలనగా చూస్తున్నాను. రేపు ఈ నిస్పృహ, నిస్పృహ శరీరాన్ని శ్రమశానానికి పట్టుకుపోతారు. నేను ఒంటరిగాడినైపోతాను. కాని ఇవ్వాలిమాత్రం ఆమె అమాంకు సుకుమార శరీరం నాగదిలో ఎప్పటిలాగానే, ప్రాణసమేత అయి వున్నట్టు పడుకోబెట్టివున్నది. రేపుప్రాద్దు బొడుపుకు యీ సుకుమార శరీరం సమాధిస్థమౌతుంది. సమాధిలోని ఘనజీవగాతం యీ శరీరాన్ని తనలోకి లీనం చేసుకుని మానవసమాజంనుంచి ఆమెని దూరంచేస్తుంది.... నాభార్య యీ దారుణమైన పరిస్థితికి ఎలావచ్చిందో నేను చెప్పలేకండా వున్నాను. ఈ దుర్భరస్థితికి ఎలావచ్చిందా ? అనే ప్రశ్నకు నాలోనేనే అనేకసార్లు సమాధానాన్ని వెతుక్కున్నాను. కాని సమాధానం దొరకలేదు. ఆరుగంటలా

చాయల నాభార్యా చనిపోయింది. అప్పటినుంచీ ఈ ప్రశ్నకు సమాధానాన్ని పొందాలనే పుద్గేశ్యంతో అంతర్ముఖుడనై వున్నాను. కాని సరైన సమాధానం యేమీ ఇంతవరకూ లభించలేదు. నాభార్యాకు సంబంధించిన యీ ఘోరమృత్యువుకు సంబంధించిన కారణాలను తెల్పుకోవాలని నేనుయెంత ప్రయత్నిస్తున్నానో, అవి అంతేచిక్కూ, అస్పష్టమూ అయి పోతున్నై. బహుశా నాభార్యాకు సంబంధించిన ప్రతి సంఘటననూ ఒక క్రమంలోనైతే విసిరబెట్టబడినట్లే సమాధానాన్ని పొందవచ్చునేమో !

మొదటిసారిగా ఆమెనాదగ్గరకు తనవస్తువుల్ని కొన్నింటిని తాకట్టు పెట్టడానికి వచ్చింది. అప్పుడు ఆమెమీద నేను ఏవిధమైన ప్రత్యేకతనూ చూపలేదు. తనకు, గౌరవనీయమైన కుటుంబంలో ఎక్కడైనా పనిమనిషి ఉద్యోగం కావాలన్న ప్రకటనను 'గోలాస్' అన్న ఒక దినపత్రికలో ప్రకటింపదలచింది. ప్రకటనకు డబ్బులేదు. అందువల్లే తనకువున్న కొద్దిపాటివస్తువుల్ని తాకట్టు పెట్టడానికి నాదగ్గరకు వచ్చింది. నేను వస్తువుల్ని కుదువబెట్టుకుని వడ్డికి డబ్బు అప్పు యిస్తానని ఆమెకు తెల్పను.

మొదటిరోజున ఆమెలో నాకు ఏవిధమైన ప్రత్యేకతా కనుపించలేదు. అందరు అప్పటినుకు నేవాళ్ళలాగానే వందలో ఒకటిగా చేర్చిపూజాను. కాని, తిరిగి ఒకటి, రెండుసార్లు అప్పటినుకోవడానికి నాదగ్గరకు వచ్చింది. అప్పుడు కొంచెం

పరీక్షలనగా చూశాను. ఆరోజుల్లో ఆమె కొంచెము పొడగ్గా, సన్నగా కనుపించేది. ఉంగరాబట్ట; సాకుమార్వం ఖరీరం అంతటినుండి చిందుతూవుండేది. అప్పట్లో సన్నచూసి తడవడవకూ సిగ్గుతో ముఖాన్ని ఎరబాచుకునేది. ఈస్టిలే స్వభావం ఆమెలో సహజంగానే వున్నదని నావిశ్వాసం ! నాదగ్గిరేకాదు ఏ అపరిచిత వ్యక్తిదగ్గిరైనా ఆమెముఖం ఇట్టే ఎరబడిపోతుంది. నేను ఆమె తెచ్చిన స్తువుల్ని చూసి విలువను బట్టి వాటికి ఖరీదు కకతుండేవాడిని. ఆమె మెదలకండా తల వంచుకుని వెళ్ళిపోయేది. ఒక్కమాట మాట్లాడేదికాదు. ఖరీదును గురించిగానీ, విలువనుగురించిగానీ, కొనరేదికూడా కాదు.

ఆమె తాకట్టుకు తెచ్చే వస్తువులు చాలా చిత్రంగా వుండేవి. ఒకమాటు ఒక గిలిట్ చెవిపోగు నొకదాన్నీ, నికల్ మెడల్ నొకదాన్నీ పట్టకువచ్చింది. ఆ రెండింటి విలువా కలిపినా ఆరు అణాలకు మించదనీ. అవి అతి సాధారణవస్తువులనీ, ఆమెకు తెల్సను. కాని ఆమె ముఖ కవళికలనూ, భావాలనూ బట్టి, అవి ఎంత సాధారణమైనవి అయినప్పటికీ వాటిమీద ఆమెకు గాఢమైన మమత వున్నదని తెలుసుకోవడానికి ఆటే సేపుపట్టలేదు. ఏదో పెద్ద ఆపత్తు, ఇబ్బందీ సంభవించక పోయినట్లయితే, ఆమె ఆవస్తువుల్ని ఎన్నటికీ తాకట్టు పెట్టేదికాదు. ఆమెకి తల్లి దండ్రునుండి, వారు గతించిన అనంతరం ఉత్తరాధికారంలో లభించింది ఈరెండు వస్తువులు మాత్రమేనని తరువాత తెలిసిందినాకు.

నేను వ్యాపారిని. కనుక నాదగ్గరకువచ్చే బేరగాళ్ళతో అత్యంతనమ్రంగా వ్యవహరించడం నాప్రధానమైన కర్తవ్యంగా భావిస్తూవుంటాను. వ్యాపారసంబంధమైన విషయాల్లో ఆమె తోకూడా నేను చాలా సమంగా వ్యవహరించేవాడిని కాని ఒక్కసారిమాత్రం-కేవలమూ, ఒక్కసారిమాత్రం హేళనగా వ్యంగ్యంగా మాట్లాడాను ఆమెతో. నాహేళనకు ఆమె ముఖంలో వెంటనే భావోత్తేజిత బాడకట్టింది. అందంగానీచిరం గుతో భావమగ్నమైయు డే ఆమెకండ్లు మణికాలంలో అన్ని మయమైనయ్యి. కాని ఆమె నోరెత్తి ఒక్కమాట మాట్లాడలేదు. మెదలకుండా తరుతాకట్టకనితెచ్చిన కుందేటి చర్మపు దుప్పటిని మడతపెట్టి చంకనపెట్టకుని వెళ్ళిపోయింది. ఆరోజున ఆమెముఖంలో కనుపించిన భావోద్రేకతకు, ప్రత్యేకతకూ ప్రథమంగా నాదృష్టి ఆమెవైపుకు మరలింది. అంతేకాదు అప్పటి ఆమె ప్రవృత్తముఖభావన, ఇప్పటికీ నాస్మృతిపథంలో చెరక్కండా వుజ్వలంగా వున్నది. అప్పటి ఆమె ఆకారాన్ని బట్టి చాలా చిన్ననడున్నది, పద్ధానుగుసళ్ళకు మించివుండవని అనుకున్నాను. కాని అప్పటికే ఆమెకి పదిహేనువేళ్ళు వచ్చినయ్యి.

మరుసటిరోజున అదే దుప్పటిని మళ్ళీ నాదగ్గరకు తెచ్చింది. నాదగ్గరకు తెచ్చేముందు ఆ దుప్పటిని మరిఒక రిద్దరు మరాబుల దగ్గరకు పట్టుకు పోయింది. కాని వాళ్ళు వెండి బంగారపు వ్యాపారస్తులు కానడంవల్ల యీ చినిగిన

దుప్పటిని తాకట్టు పెట్టకొవడానికి అంగీకరించలేదు. వేరు విధి కానక దాన్ని తిరిగి నాదగ్గరకే పట్టుకువచ్చింది.

మరొకసారి ఆమె కంకరరాళ్ళలాంటి కొన్ని వస్తువుల్ని పట్టుకు వచ్చింది. ఆమెను నిరాశపరచకూడవనే దృష్టితో వాటిని స్వీకరించి కొంతడబ్బు యిచ్చాను. ఈసారికూడా ఆమె నాదృష్టిని చిక్కచిచ్చిచింది.

ఇంకొకసారి ఆమె నాదగ్గరకు అగ్రహార సిగరెట్ కేసు నొకదాన్ని పట్టుకు వచ్చింది. యదాస్థానికి ఆ సిగరెట్ కేసు మంచి విలువకలదే. కాని నేను వెండి బంగారపు వ్యాపార స్తుడిని కావటంవల్ల నాకు అది అంతగా వుపయోగించదు. దీనిని రెండు రూపాయలను ఆమెచేతిలోపెట్టి “ఇవిగో! వీటిని తీసుకో. కేవలం నీముఖంచూసి దీనికీ డబ్బును ఇస్తున్నాను. నాకు యిది బొత్తిగా నిరుపయోగం!” అన్నాను. ఈ మాట విచిత్రమే ఆమె ముఖం క్రోధంతోటి, సిగ్గుతోటి ఎర్రబడి పోయింది. అభిమానంతో నాడబ్బును నాకు తిరిగి యిస్తుంది అనుకున్నాను. కాని ఆమె అలా చేయలేదు. ‘డబ్బులేమి’ మనిషిని ఎంత అస్వస్థులలో పడేస్తుంది! నామాటలవల్ల ఆమె మనస్సుకు బాగా కష్టంకలిగింది అనుకున్నాను. ఆమె వెళ్ళాక ఒక ఆంగ్ల చిన నాలోకేర్లింది. “ఆమెలోని వివశత్వాన్నీ బలహీనతనూ ఆధారంగా తీసుకుని, ఆమెను అవమానించి అవమానిత అయిన ఆమెమీదపొందినవిజయం రెండురూపాయల విలువ చేయదా?” అనుకున్నాను. వెంటనే నామనస్సు

సమాధానంగా ప్రతిశ్చనించింది. “అవును, నీవిజయంమొందు
ఈ రెండురూపాయలూ అల్పం! ఆమెలోని సహజమైన గర్వం,
స్వాభిమానం పటాపంచలై పోతుండగా చూసి నీకు కలిగిన
ప్రసన్నతమందు, ఈ రెండురూపాయలు అత్యల్పం!!” నాలో
నేనే ఒకక్షణం నవ్వుకున్నాను. ప్రత్యేకం కావాలని నేను
ఆమెవలె ఆనమానించాను. అలా ఆనమానించడంలో నా
పాత ఆదర్శంకూడా వున్నది.

అలా తలవంచుకుని వెళ్ళిపోయిన ఆమె తిరిగి నాదగ్గి
రకు తప్పకుండా వస్తుందనే విశ్వాసం ఏదో నాలో గట్టిగా
పనిచేయసాగింది. అతి ఆత్రంతో ఆమె రాక కోసం ఎదురు
చూడసాగాను. నేను ఆశించినట్లే అయింది. ఆమె వచ్చింది.
ఈసారి నేను చాలా ఓత్రభావంతోటీ, ఆత్మీయతతోటీ
ఆమె కో మాట్లాడాను. నేను మొదట్లోనే ఆమె శీఘ్ర స్వభా
వాని వుత్తమన గురించి చెందినవనీ, ఎవరేగాని తనలో మర్యా
దగా, సభ్యంగా వ్యవహరించాలని కోరుచువుంటుందనీ గ్రహిం
చాను. ఈసారి నేను ఆమెకోసం విధంగా వ్యవహరించటం
వల్ల, కృతజ్ఞతకు సంబంధించిన మృదువైన భావాలు ఆమె
ముఖంలో కనపించాయి. నేనొక ముగ్ధ సుకుమార హృద
యపు కృతజ్ఞుడను పొందగలిగాను ఈ ఆలోచన నన్ను హస్తో
న్యత్రుని చేసింది. ఆరోజుకూడా ఆమె ఏమీ మాట్లాడలేదు.

“గోలాన్” పత్రికలోని ప్రకటనకు సంబంధించిన వివ
రాలు తరువాత తెలిసినవినాను. ప్రతకటానికి పేరుమాచ్చాన్ని

కానక పత్రికలో ప్రకటన ఇవ్వదలచింది. పత్రికలో ప్రకటింపదలచిన విషయం ఇది: “గౌరవనీయమైన కుటుంబానికి సంబంధించిన స్త్రీ, సభ్యకుటుంబంకో పనిమనిషిగా విదేశ యాత్రలకు వచ్చుటకు సిద్ధముగానున్నది!”

కొన్నాట్టి తరువాత అదే పత్రికలో పై ప్రకటననే కొద్ది మార్పులతో యీ విధంగా ప్రకటింప బడ్డది. “వయస్సులో వుండి శక్తికలిగిన స్త్రీ, క్రిందిపనుల్లో దేన్నేగాని చేయటానికి సిద్ధముగా నున్నది:- పిల్లలకు చదువు చెప్పడం- ఏ స్త్రీకయినా సహచరిగా వుండడం-ఎవరయినా రోగికి పరిచర్యలు చేయడానికి, లేక ఏ కుటుంబంలోనైనా పాతగుడ్డలు కుట్టడానికి-సిద్ధముగానున్నది!” ఈ ప్రకటనకుకూడా ఎటునుంచీ పిలుపు రాకపోయేసరికి పై ప్రకటనలోనే మరికొన్ని మార్పులను చేసింది. అయినా ప్రయోజనం లేకపోయింది. చివరకు నిరాశపడి తన ప్రకటనకు చివర్న ఈ రెండుముక్కల్ని కూడా జతపరిచింది. “జీతం అవుసరంలేదు. కేవలం భోజన నివాసాదులకు ఏర్పాట్లు చేస్తే చాలు!” ఇలా ప్రకటించినా ప్రయోజనం లేకపోయింది.

తరువాత ఒక రోజున ఉదాసీన భావాన్ని ముఖంలో కనబరుస్తూ ఆతిథీనవదన అయి ఆమె నాదగ్గరకు వచ్చింది. అదే రోజున “గోలాన్” పత్రికలో మరెవరో ప్రకటించిన ప్రకటనను ఆమెకు చూపించాను. ప్రకటన యిలా వుంది. “ఒక అనాథ ఐన ప్రాథమిక-పిల్లలకు చదువు చెప్పనూ పని

పాటలు చేయనూ సిద్ధముగానున్నది. ఎవరయినా భార్య చనిపోయిన పురుషునకు సేవచేయు భాగ్యంలభిస్తే మరీ మంచిది. ఇంటి పనులను చక్కగా సరిదిద్దగలదు!”

పై ప్రకటనను చూపుతూ ఇలా అన్నాను. “చూశావా? యీమె ఎవరోగాని ప్రకటన ఇవ్వడం బాగా తెలుసు ఇవ్వాలేమిదయం యీ ప్రకటన వెలువడింది. బహుశ సాయంకాలానికే యీమెకు పనిదొరకవచ్చు!”

నామాటల్లోని అంతర్ధాన్ని ఆమె తెలుసుకున్నది. కోపంతో ఆమె ముఖం ఎరుపెక్కింది. కళ్లు చెమర్చినయ్యి. ఆమె ముఖాన్ని ప్రక్కకు తిప్పుకుని నిశ్శబ్దంగా వెళ్ళిపోయింది. కాని అనుభవంకల నాకగిల్లు ఆమె ఆర్థిక, మానసిక పరిస్థితుల్ని బలహీనతల్ని ఇట్టే కనిపెట్టినయి. ఆమె దరిద్రంగా పరాకాష్ఠను చూకున్నది తాకట్టు పెట్టటానికీ కూడా యేమీలేవు ఆమెదగ్గర. కనుక నేను ఆన్నమాటకు ప్రస్తుతానికి కోపమే రావచ్చు. కాని పరిస్థితుల్నిబట్టి ఐనా ఆమాటల్లోని అంతర్ధాన్ని గురించి ఆలోచించక తప్పదు; ఒప్పుకోకా తప్పదు.

నాపూహ యదార్థమైంది. మూడు రోజుల తరువాత ఆమెమళ్ళీ నాదగ్గరకు వచ్చింది. ముఖం పాలిపోయి వున్నది. చూపులు భయం భయంగా వున్నయి. ఆమెను చూస్తూనే ఇంట్లో ఏదో గలభా జరిగివుంటుందనీ, ఆమెపూర్తి నిరాశ్రయి అయి వుంటుందనుకున్నాను. ఆమె వస్తూ ఒక దేవతా విగ్ర

హాన్ని తాకట్టుకు తెచ్చింది. ఆ విగ్రహం చాలా పురాతనమైనది. కొన్నితరాలుగా వారియింట్లో ఆ విగ్రహంవుంటూ వుండవచ్చును. అది ఆమె తాతలూ, తండ్రులూ పూజించినదై వుంటుంది. అలాంటి పవిత్రమైన విగ్రహాన్ని తాకట్టుకు తెస్తుందని కలకూడా అనుకోలేదు నేను. దుర్భరమైనదారిద్ర్యంలో ఏచేస్తుంది పాపం! ఆ దేవతా విగ్రహ మీద జరివి, పట్టువివస్తాదులు వున్నాయి. నేను ఆమెమీద దయను చూపుతున్నట్టు స్వరాన్ని పెట్టి “ఇప్పటికి విగ్రహంమీది వస్తాలను తాకట్ట పెట్టు. దీనితో కొన్నాళ్ళపాటు సీ పసీ గడిచిపోతుంది, విగ్రహం నీదగ్గరే వున్నట్టు అవుతుంది!” అన్నాను.

“ఐతే, యీ విగ్రహాన్ని తీసుకోవడానికి అభ్యంతరం దేమైనా వున్నదా మీకు?”

“లేదు, నాకేమీ అభ్యంతరం లేదు. దేవతా విగ్రహంకదా, యెందుకు తాకట్టు పెట్టడం అని చెబుతున్నాను!”

“పరవా లేదులండి—విగ్రహాన్నీ దాని బట్టల్నికూడా తీసుకొనండి!”

“హానీ మరొకపనిచెయ్యి. ఆ విగ్రహాన్ని పూర్తిగా నాకు యిచ్చేయి. తాకట్ట వస్తువులా కాకుండా, ఇతర దేవతా విగ్రహాల్తోపాటు దీన్నీ పూజిస్తూంటాను. అఖండ జ్యోతిని దీనిముందు వెలిగించి పెడతాను. మత విషయకమయిన విషయాల్లో నేను ఏమాత్రం అశ్రద్ధ చూపను.

పూర్తిగా ఆస్తికుడిని కూడాను! కనుక ఈ విగ్రహాన్ని శాశ్వతంగా నాదగ్గరవుంచేశెయ్యి. అందుకుగాను పదిరూపాయలు ఇస్తాను!”

“నాకు పదిరూపాయలు అవసరంలేదు. ఐదేచాలు. ఈసారి దీన్ని తప్పని సరిగా విడిపించుకుంటాను.”

“పరవాలేదు. పదిరూపాయలు తీసుకోవచ్చు. ఈవిగ్రహం అంతఖరీదు చేస్తుంది.”

ఆమె కండ్లు ఒకమాటు తీవ్రంగా మెరిసినయ్యి. నేను “దయ” అనే పెద్ద బరువును తనమీద వేయబోతున్నానని స్పష్టంగా తెల్సుకున్నది. కాని, నోరు మెడల్చలేదు. నేనూ ఏమీ మాట్లాడకండా ఐదు రూపాయలను తీసి ఆమెచేతిలో పెడుతూ “నేను ఇతర్లను, బాధలో, కష్టాల్లోచూసి ద్వేషిస్తానని కల్లో కూడా అనుకోకు. నేను స్వయంగా చాలా రోజులు దరిద్రాన్ని అనుభవించాను. వస్తువులను తాకట్టు పెట్టుకొనే ఈవ్యాపారాన్ని స్వీకరించాను...అందువల్ల...!”

“ఐతే బాధలుపడి...ప్రతి క్రియగా సమాజంమీద పగదీర్చు కోవడానికి... ఈవృత్తిని స్వీకరించారన్నమాట! బొనా?” అంటూ ఆమెనవ్వింది. ఆ నవ్వులో వ్యంగ్యంవున్నా ముఖం మాత్రం నిమగ్నమై చోర్యం చేస్తున్నది.

నేను మనస్సులోనేఅనుకున్నాను “ఐతే నీ అసలురూపం. ఇదన్నమాట! నీమానసిక వికాసం ఏదిశగా జరుగుతున్నదో ఇప్పుడు బోధపడ్డది.” పైకి ఇలాఅన్నాను. “నీవన్నది

నిజమేకావచ్చు! కాని, కొంతమంది తప్పులు చేసినా వాళ్ళ ఆదర్శంమాత్రం వున్నతమైనదై వుంటుంది; నేనూ అలాంటి వాళ్ళల్లో ఒకడిని!”

ఆమె వెంటనే అందుకున్నది. “ఆగండి! ఈమాటల్ని ఏదో పుస్తకంలో చదివినట్టు జ్ఞాపకం! దానిపేరు...;”

‘నేనీమాటల్ని ‘గోథ’ నాటకంలోనుంచి స్వీకరించాను. సైతాను ప్రీస్తుకు తన గుణ గణాలను వివరించి చెబుతూ పైమాటను అంటుంది. సైతాను ప్రీస్తుతో అన్నమాట నీదగ్గర వుపయోగించి నీచమైన నావృత్తియొక్క నీచత్వాన్ని కప్పి పుచ్చుకో చూస్తున్నానని మాత్రం అనుకోకు. నావృత్తికి మూలాధారం “ప్రజల్ని పీడించడం” అనే విషయాన్ని నేనేమాత్రము దాచను!”

“మీరు చాలాచిత్రమైన మనుషులే! మీరు ఇలాంటి వారై వుంటారని నేను కలలోకూడా అనుకోలేదు!”

అసలు ఆమె అభిప్రాయం “నీవు చదువుకున్న వాడి వని నేను కలలోకూడా అనుకోలేదు!” అందామని.

నా సాహిత్య సంబంధమైన జ్ఞానానికి ఆమె పూర్తిగా సంతోషించింది. నేను ఆమెను “ఏవ్వక్తిగానీ, ఎంత నీచమైన వృత్తిలోనైనా వుండనీ, కోరినట్లయితే దానిలోనే కొంతమందినికూడా సృష్టించగలడు.”

విద్యుత్ స్పర్శలాంటి దృష్టితో ఆమె ఒకమాటు నాముఖంలోకి చూసి “మీరు సత్యంచెబుతున్నారు. ఒకమ

నిషి మంచిగా వ్యవహరించ దలచుకున్నాడంటే, ఎలాంటి పరిస్థితిలోనూ మంచిగా వ్యవహరించ గలుగుతాడు!" అన్నది. ఆమె మాట్లాడిన ఒక్కమాటా దృఢంగావుండి, ఆత్మవిశ్వాసాన్ని ధ్వనింప చేస్తున్నది. అందువల్లే ఆమెమాటలు నాలో ఆశ్చర్య జనకంగా పనిచేసినై.

ఆరోజు ఆమె వెళ్ళినతరువాత ఆమె ప్రతిచిన్న మాటా బ్రహ్మాండమైన ఆకారాన్ని దాల్చి నాహృదయంచుట్టు పరిభ్రమించసాగినై. ఆమెమీద నామనస్సులో గూడుకట్టుకుంటున్న రహస్య, అస్పష్ట భావాలు పూర్ణమైన ఒకరూపానికి వచ్చినై ఆరోజున. నేను ఆమెజీవితానికి సంబంధించిన ప్రతిచిన్న విషయాన్నీ గురించి వివరంగా తెలుసుకోసాగేను. ఆమెవుండే ఇంట్లోనే ల్యూకేరియా అనే ఒక పనిమనిషి వున్నది. ఆపనిమనిషి ద్వారా ఆమె సహజమైన ఓర్పునీ, ధీరత్వాన్నీ తెలుసుకున్నాను. ఈ చిన్న వయస్సులోనే ఎన్నో బాధలను, అతి సహనంతో ఓర్చుకో ఎదుర్కొన్నదిట. ఈసహన, ధీరత్వాలకు మూలాధారం యవ్వన బలిమి అనుకున్నాను. యవ్వనోత్సాహంతో హృదయ కంపితమైన అనేక బాధలను సహించినందుకు ఎంతో సంతోషించాను. ఆరోజున నామాటల్తో ఆమె హృదయంలో ఒక గొప్ప ప్రభావాన్ని వేశాను. అలా వేయగలిగినందుకు ఎంతో అనందించాను. నా ప్రభావంనుంచి మరెన్నటికీ ఆమె ముక్తంకాలేదు!

నిషీ మంచిగా వ్యవహరించ దలచుకున్నాడంటే, ఎలాంటి పరిస్థితిలోనూ మంచిగా వ్యవహరించ గలుగుతాడు! అన్నది. ఆమె మాట్లాడిన ఒక్కమాటా దృఢంగావుండి, ఆత్మవిశ్వాసాన్ని ధ్వనింప చేస్తున్నది. అందువల్లే ఆమెమాటలు నాలో ఆశ్చర్య జనకంగా పనిచేసినై.

ఆరోజు ఆమె వెళ్ళినతరువాత ఆమె ప్రతిచిన్న మాటా బ్రహ్మాండమైన ఆకారాన్నిదాల్చి నాహృదయంచుట్టు పరిభ్రమించసాగినై. ఆమెమీద నామనస్సులో గూడుకట్టుకుంటున్న రహస్య, అస్పష్ట భావాలు పూర్ణమైన ఒకరూపానికి వచ్చినై ఆరోజున. నేను ఆమెజీవితానికి సంబంధించిన ప్రతిచిన్న విషయాన్నీ గురించి వివరంగా తెలుసుకోసాగేను. ఆమెవుండే ఇంట్లోనే ల్యూకేరియా అనే ఒక పనిమనిషి వున్నది. ఆపనిమనిషిద్వారా ఆమె సహజమైన ఓర్పునీ, ధీరత్వాన్నీ తెలుసుకున్నాను. ఈ చిన్న వయస్సులోనే ఎన్నో బాధలను, అతి సహనంతో ఓర్చుకో ఎదుర్కొన్నదిట. ఈసహన, ధీరత్వాలకు మూలాధారం యశ్వన బలిమి అనుకున్నాను. యశ్వనోత్సాహంతో హృదయ కంపితమైన అనేక బాధలను సహించినందుకు ఎంతో సంతోషించాను. ఆరోజున నామాటల్తో ఆమె హృదయంలో ఒక గొప్ప ప్రభావాన్ని వేశాను. అలా వేయగలిగినందుకు ఎంతో అనందించాను. నా ప్రభావంనుంచి మరెన్నటికీ ఆమె ముక్తంకాలేదు!

నేను ఆమెను గురించి రహస్యంగా చాలా విషయాలను తెలుసుకున్నాను. ఆమె తల్లిదండ్రులు చనిపోయి మూడు సువత్సరాలు వాటింది. ఈ మూడేళ్ళ నుంచి ఆమె తన ఇద్దరు మేనత్తల దగ్గర వుంటున్నది. ఆ మేనత్తలే ఆమె సంరక్షణభారాన్ని భరిస్తూ వున్నారు. మేనత్తల ఆర్థిక స్థితి ఏమంత చెప్పదగినది గాదు. సమాజంలో గౌరవనీయమైన స్థానమైనా లేదువారికి. వారి ఆర్థికస్థితితోగానీ, గౌరవమర్యాదలతోగానీ పోల్చుకుచూస్తే నేనుఎంతో గొప్పవాడిని వారికంటే. నేను కొన్నాళ్ళు మిలటరీలో ప్రొఫెకెషన్ పదవిలో నున్నాను. నేను పుట్టింది ఒక గౌరవనీయమైన సుప్రఖ్యాతమైన వంశం! అంతే కాకుండా ప్రస్తుతపు నా ఆర్థికస్థితి వారిస్థితికంటే కొన్ని వందల రెట్లు మెరుగ్గా వున్నది. కనుక ఆమె మేనత్తలు, నేను ఎంత వడ్డీవ్యాపారిని అయినా, అవ్వచ్చగా, అమర్యాదగా చూడలేరు నన్ను.

ఇద్దరు మేనత్తలదగ్గర ఆ అనాథ రోజుల్ని చాలా కష్టంగా దొర్లిస్తున్నది. రాత్రింబవళ్ళు అత్తలకు ఎముకలు విరిగేట్లు చాకిరీ చేస్తూకూడా ఎలాగో తీరిక సమయాల్లా చూచి; ఎంతైనా పాపైంది. దీన్ని బట్టిచూస్తే ఎలాంటి హీన పరిస్థితిలోనూ ఆమెలోని అభ్యుదయకర భావాలు చావవసీ,

పుష్కరము ప్రాప్తింప చేసుకోవాలనే కోర్కె ఆమెలో బలీయంగా వున్నదని తెల్ల పోతున్నది. ఇన్ని సద్గుణాలు పూడడం వల్లనో ఏమో ఆమెను పెండ్లాడాలనే బలీయమైన పాపనాలో రేగింది. ఇంకొక మధ్యవయస్కు డెవడైనా ఇలాంటి నవవికసిత పుష్పంతో సంబంధం పెట్టుకో చూసినట్లయితే, తప్పకండా ముఖాన వుక్కుశేవాడిని. కావి, నేను స్వయంగా ఇంత పితనానికి ఎలా పోయాను? ఇందులో తప్పు నా ఒక్కడిదేనా? అపూర్వాకర్షణ యుక్తమైన ఆమెది కూడానా?

ఆమె అస్తమానమూ అత్తలకు సమస్త చాకిరీ చేసి పెట్టేసి. అత్తల కొడుకులకూ కూతుళ్ళకూ చదువులు చెప్పేది. బట్టలు వుతికేది. అన్నాలు పెట్టేది. ఏనాడైనా, ఏవనిలోనైనా స్వల్పమైన పొరపాటు జరిగిందంటే చచ్చేట్టు కొట్టేవాళ్ళు ఆమెను. ఇంత చాకిరీ చేసిపెడుతున్నా, ఆమె అత్తలు దయారహిత హృదయాలై ఆమెను ఎవరికన్నా ఎక్కువ డబ్బుచేసుకోవాలనే ఆతంవో వున్నారు. వాళ్ళు వుంటున్న ఇంటి రెండవ భాగంలో చిల్లర దుకాణదారుడు ఒకడు వున్నాడు. అతడు కొంచెం స్థూలకాయుడు. . ద్దరు భార్యలను శృశానాలకు పంపించాడు మూడవ భార్యకోసరం వెనుకవుతున్నాడు. ఆమెను నిత్యం చూస్తూవుండడం, నిత్యం అత్తలుకొట్టి హింసింపడం తెలిసి వుండడంవల్ల ఎలాగయినా ఆమెను వివాహం చేసుకో చూస్తున్నాడు. ఆమెమీద తన క్రూరమైన కండ్లను వేశాడు. ఒక పెద్ద మొత్తంతో అత్తల్ని సంతోషపెట్టి తన

అసహజమైన వాంఛను నెరవేర్చుకో దలచాడు. అత్తలు ఆమెను తనకు ఇస్తారనే అతని విశ్వాసం!

ఈ పుద్దేశ్యంతో అభిభూతుడై ఆ యాభైవండ్ల పృథ్విదూ ఆమె దగ్గర అనేక రకాలుగా తన ప్రేమను ప్రదర్శించ సాగాడు. ఈవిషయం తెలిసి ఆమె కంపించి పోయింది. వీడి ఇనుప పిడికిలిలోనుంచి ఎలాగా తప్పించు కోవడం అని బాలో చించ సాగింది. చివరకు “గోలాస్” పత్రికలో ప్రకటనను ఇచ్చి ఎక్కడయినా పని సంపాదించుకో దలచింది. ప్రకటనార్థం కావలసిన డబ్బుల నిమిత్తమే నాదగ్గర వస్తువులను తాకట్టు పెట్టింది. ఈ సందర్భంతోనే నాకూ ఆమెకూ పరిచయం ఏర్పడ్డది. ఆమె అత్తల దగ్గర, ముసలి వాడిని వివాహం చేసుకునే విషయంలో కొంత సమయాన్ని గడుపుగా అడిగి తీసుకున్నది. అత్తలు గడువును ఇస్తూ త్వరలో తన అభిప్రాయాన్ని తెలియచేయాలనీ, ఎక్కువ రోజులు ఇక వారు ఆమెను భరించలేమనీ చెప్పారు. పై విషయాలన్నింటినీ ను రహస్యంగా తెలుసుకున్నాను. ఎలాగయినా ఆమె అత్తల్ని పరిచయం చేసుకోవాలని నిశ్చయించు కున్నాను.

సాయంత్రం నేను ఆమెదగ్గరకు పోయేసరికి ఆ ముసలి వాడు అర్ధరూపాయి మిఠాయిలను తీసుకొని తన ప్రేమను ప్రదర్శించడానికి వచ్చాడు ఆమె దగ్గరకు. నేను వంటగదిలోకి పోయి స్నాక్స్ తో పనిమనిషిని ఇవ్వలకు పిలిచి ఆమెను అవు

సరమైన సనిమిద ఒకమాట నేను విలుస్తున్నట్లు చెప్పమన్నాను.

నేను వాకిట్లో నిలబడ్డాను. నంటమనిషీ, ఆమె ఇద్దరు కలిసి నాద్వారకు వచ్చారు. నేనిలా అన్నాను ఆమెతో “నేని లాఅగస్సాత్తుగా వచ్చినందుకు, గాభరా పడడంగానీ, ఆశ్చర్యపడడంగానీ చేయ నపుసరంలేదు. నీ గౌరవ మర్యాదలకు ఏవిధమైనటువంటి హానీ కలుగనీయను. నిజీవితానికి సంబంధించిన ప్రతి చిన్నవిషయమూ నాకు తెలుసు. అంతా తెలిసినప్పటికీ తరువాతనే నిన్ను నాతో వివాహ మాడమని అర్థించటానికి వచ్చాను. నేనిలా నిక్కచ్చిగా మాట్లాడుతున్నందుకు యే మాత్రమూ భయపడ నవసరములేదు. మొదలు నేను చెప్పినట్లే ప్రతి విషయాన్నీ జాగ్రత్తగా విను. నేనొక అతి సీచమైన ప్రవృత్తిగల అహంకార వాదిని. అంతేకాదు, నేను చేసే వృత్తికూడా సీచమైనదే! అలాంటి నాతో జీవితాన్ని గడపడంవల్ల నీకు విశేషంగా సుఖమేమీ లభించదనే విషయం నిర్వివాదం! కాని, మరొక విషయంకూడా నీకు చెప్పాలి, నాతోని సీచత్వంతోటీ, పశుత్వంతోటీ నిరంతరం ఘోరంగా సంఘర్షిస్తూనే వున్నాను. వాస్తవానికి నేను నా వెనకటి వున్నతమైన ఆదర్శానుంచి పతన మైనాను. కానీ, ఈసీచమైన వడ్డీ వ్యాపారంకూడా నాకొక ఘనమైన పుద్గేశ్యం వున్నది ఆఘనమైన పుద్గేశ్యం ఏమిటో, దానిని నేను ఎందుకు స్వీకరించానో మొదలయిన విషయములను గురించి ఇప్పుడేమీ తెలియజేయను. అంతే కాకుండా నా ఘనమైన పుద్గేశ్యం

పూర్తిగా నెరవేరే వరకూ నీవుగానీ, నేనుగానీ ఏవిధ మైన విలాస జీవితాన్ని గడపడానికి వీలులేదు. సినిమాలకు వెళ్ళడం జరగదు. తలుకు బెళుకు వస్త్రాదుల్ని కొనడం అంత కన్నా జరగదు. ఇలా మొదట్లోనే చెప్పడం వుచితం అనుకుని చెబుతున్నాను. ఇక నీవు ఆలోచించుకుని నన్ను పెండ్లిచేసు కోవడం ఇష్టమో కాదో చెప్పు!”

ఈమాటలు చెబుతున్నంతసేపు నేను ఆమె ముఖం లోకి పరిశీలనగా చూస్తూనే వున్నాను. ఆమె ముఖంలోని ప్రతి చిన్న భావ పరివర్తననూ గమనిస్తూనే వున్నాను. ఎక్కువగా భయపడ్డది. ఆయాస పడుతున్నది. గంభీరంగా ఆలోచించడం వల్లనో ఏమో కను బొమ్మ ముడి పడినై. ఆమె ఇంతకు క్రితం ఎన్నడూ ఇంత తీవ్రమైన మానసిక సంఘర్షణలో పడనట్టుగా వున్నది. ఆమె ఆలోచనా తరంగాలను గురించి నేను యిలా అనుకున్నాను. “ఎత్తే ఈమె ఆ ముసలి వ్యాపారికీ నాకూ మనస్సులో తారతమ్యతను చూసు కుంటున్నదా? ఎవరు నయమా? అని ఆలోచిస్తున్న దేమో? ఈమె ఒకవేళ నిజంగానే ఆ ముసలి వాడికీ నాకూ పోటీపెట్టి తారతమ్యతను ఆలోచిస్తున్నదంటే అది నాకు ఖచ్చితమైన అవమానమే! ఛా...ఛా... ఆమె ఎన్నటికీ అలా చేయదు. ఆ ముసలి పీనుగతో పోల్చి నన్ను ఎన్నటికీ చూడదు. యదార్థం ఆలోచిస్తే ముసలి వాడిని ఆమె ద్వేషించి నట్టుగా నేను కూడా ద్వేషించ లేనేమో!”

చివరకు అన్నది “నేను కొద్ది రోజుల తరువాత మీ ప్రశ్నకు సమాధానాన్ని ఇస్తాను. నాకు ఆలోచించడానికి వ్యవధి నివ్వండి. !”

నేను వెనక్కి తిరిగాను. కొద్ది దూరం వెళ్ళానో లేదో పనిమనిషి నా వెనక పరుగెత్తుకు వస్తునట్టయింది. నేను ఆగిపోయాను. నా దగ్గరకు వచ్చి పనిమనిషి అత్యంత మైన వుత్సాహంగా యిలా అన్నది. “భగవంతుడు మీకు సదా మేలు చేస్తాడుబాబూ ! మీరా అమ్మాయిని రక్షించారు ! మీరే రాకపోయి నట్లయితే సావమా అమ్మాయిని ఆ ముసలి రాక్షసునికిచ్చి పెండ్లి చేసేవారే ! మిమ్మలను వివాహం ఆడడం తనకు ఇష్టమని చెప్ప మన్నది నన్ను. కానీ, ఆ ముసలి వాడినుండి మీరూ రక్షించి నట్టు ఎన్నడూ మీ రామెతో అనకండి, ఆ వృద్ధేశ్వము వచ్చేట్టు ప్రవర్తించను కూడావద్దు. ఎందువల్లనంటే, ఆ అమ్మాయి చాలా స్వాభిమానం కలది. ఇలాంటి మాటలను వింటే మనస్సుగో బాధ పడుతుంది !”

ఆమె చాలా స్వాభిమానం కలది ! ఆమెగో వున్న ఈ ప్రత్యేకత నాకు బాగా అనుభవమే ! ఈ స్వాభిమానం వల్లనే ఆమెను నేనింత గాఢంగా కోరు తున్నాను. నాకు స్వాభిమానంకల పిల్లలంటే చాలా యిష్టం ! బహుశ ఆమె తన మనస్సులోనే ఇలా ఆలోచించు కొని వుంటుంది. “ నేనీ యిద్దరి లోనూ ఎవరి దగ్గిరా సుఖపడలేను. అలాంటి

ప్పుడు ఆ ముసలి దుకాణ దారుడి కంటే ఈతనే నయం !
ఇతను నీచమైన మనోవృత్తి కలవాడే అయినా చదువు కున్న
వాడు. 'గోధే' పంక్తుల్ని వల్లించ గలడు."

ఆమె ప్రైవిఫంగా ఆ లోచించుకు వుంటుంది. కానీ,
వాస్తవవానికి మా ఇద్దరిలో ఎవరు ఆమె పట్ల ఎక్కువ
ప్రమాద కరమో అప్పుడామె నిర్ణయించు కొనలేక పోయి
వుండ వచ్చును. తరువాత ఆమెకు యదార్థ స్థితి తెలిసే
సరికి చాలా ఆలస్యం అయింది !



ఆమె నన్ను ప్రేమించలేదనీ తన వివశత్వం కారణంగా ఈ వివాహానికి ఒప్పు కున్న దనీ తెల్పి వుండి కూడా ఆమెను పెండ్లాడ గలిగి నందుకు నే నెంతో గర్వించాను. నా ఈగ ర్యాన్ని చూసే పాఠకులు నా నీచత్వాన్ని వూహించ గలరు! ఐతే, మరొక విషయాన్ని కూడా మర్చి పోవడానికి వీలు లేదు ; తాత్కాలికంగానే కానీ ; ఆమెను నేను ఘోర మైన సరకం నుండి విముక్తం చేశాను.

ఏమైనా కానీ, నేను చాలా ఆనందంగా వున్నాను. ప్రత్యేకం మా వయస్సులోని తార తమ్యాన్ని చూసి అధికంగా ఆనంద పడుతున్నాను. నా వయస్సు 41. ఆమె వయస్సు కేవలం 17 సంవత్సరాలు. మా యిద్దరి వయస్సులో ఇంత వ్యత్యాసం వున్నందుకు నిజంగా నేను సిగ్గు పడ వలసినది. కానీ నేను ఆనందంతో పొంగి పోతున్నాను. ఆ అనాఘాత పుష్పం తన సమస్త సుకుమార సునః ప్రవృత్తుల సమీకరణతో నా ఆలింగన పాశంలో బంధింప బడినప్పుడు నాకు లభించ నున్న సుఖాన్ని వూహించుకు తన్నయిడ నవుతూ వుండే వాడిని.

నేను ఇంగ్లీషు పద్ధతిలో వివాహం చేసుకో దలచి నాను. ఇంగ్లీషు పద్ధతిలో అంటే నాపుద్దేశ్యం పెండ్లి స్థానంలో నేను ఆమె మరి యిద్దరు సాక్షులు తప్ప మరెవరూ వుండ కూడదని. ఆలా పెండ్లి తంతు ముగిశాక ఆమెను తీసుకొని ఏనగరానికై నా పోయి ఏదో నోటల్లో గది తీసుకుని రెండు వారాల పాటు వుండా మను కున్నాను. కాని, ఆమె నా ప్రస్తావనను కాదని ఇన్నాళ్ళుగా తనకు ఏ ఆత్మలైతే కష్ట పెట్టి ఘోరంగా హింసించారో ఆ ఆత్మల దగ్గరకే పోయి ఆశీర్వాచనాలను పొందుదా మన్నది. ఆమె మొండిపట్టు వట్టడం వల్ల నేనూ వప్పు కున్నాను. నేనైతే ఒప్పుకున్నానే గాని, ఆ మేనత్తలు మాత్రం ఏదీధమైన వేడుకల్నీ నిర్వర్తించడంలో లేకమైనా పాల్గొనమని స్పష్టంగా తెలియ చేశారు. చివరకు చెరొక వంద రూపాయల కాగితాన్ని చేతిలో పెట్టాక ఈ వివాహంలో పాల్గొనడానికి ఒప్పు కున్నారు. ఈ విషయాన్ని నేను నా కాబోయే భార్యకు ఏమాత్రమూ తెలియ నీయలేదు. ఎందు వల్లనంటే ; తన మేనత్తల ఈ ఘోరమైన నైచ్యానికి ఆమె మనస్సు నైనా బాధ పడవచ్చు !

ఏదో విధంగా దాదాపు అన్ని ఆచారాలతోటి వివాహ కార్యం జరిగింది. వివాహం తరువాత మొదటి సమాగమం రోజు నుంచి కూడా ఆమె నామీద ఎంతో సహృదయంతో వ్యవహరిస్తూ వచ్చింది. సాయంత్రా పూట దుకాణం సర్ది నేను ఇంట్లోకి పోయేసరికి, సంతోషంతో

పుష్పాంగుతూ నన్ను ఆలించిన పాశంలో బంధించడానికి ఎదురుగా వచ్చేసి. నాకు తన చిన్నతనపుని, తరువాత జీవితంలోని ఒక్కొక్క విషయాన్నే వినిపించేది. తల్లి దండ్రుల దగ్గర ఎలా రోజుల్ని దొంగించిందో, ఎలాంటినుఖ దుఃఖాలను అనుభవించిందో — మొదలయిన విషయాలన్నింటినీ గద్గద స్వరంతో నాకు చెప్పుకునేది. నా నుండి సాను భూతిని కోరేది. కానీ నేను చాలా నిరుత్సాహంగా అయిష్టంగా వినే వాడిని. దీనితో ఆమె యెంత పుత్సాహంగా నా దగ్గరకు వచ్చేదో అంతే నిరుత్సాహి అయ్యేది. నేను కాచాలనే అలా చేసేవాడిని. అందుకు కారణం కూడా వున్నది. నా దగ్గర గట్టి నియమాలను పాటించ వలసి వుంటుందనీ, భావుకతలేని ప్రాథజీవితాన్ని గడప వలసి వుంటుందనీ, యీ విధంగా పరోక్షంగా ఆమెకు తెలియ చేయడమే నా ఆదర్శం! నా యీ ప్రవర్తనవల్ల మాయద్దరి మూల ప్రవృత్తులో ఎన్నటికీ కూడా భిన్నత్వం వున్నదని కొద్ది రోజులలోనే ఆమె తెలుసుకున్నది. కాని చిత్రమైన విషయం ఏమిటంటే నేను ఎంతవరకు సామ్యంగా వుండి ఆమెకు అర్థమౌదామని ప్రయత్నించానో, నా ప్రవర్తన అంతేకట్టుపూ, నేను అంతే దురూహ్యమూ అయిపోయాను ఆమెకు !

అహం భావమనే వైచ్యగుణ కారణంగా నేను ఆమెకు కొన్ని ప్రత్యేకమైన నియమాలను నియమించాను. అంతేకాకుండా ఆ నియమాలను పాటిస్తూనే నాదగ్గర

జీవించవలసి వుంటుందనీ, లేని పక్షంలో నాదగ్గర తనకు ఎలాంటి స్థానమూ వుండదనీ పరోక్షంగా తెలియ చేశాను. నా యీ గట్టితనాన్ని మరొక విధంగా చూడకండి. నా నియమాల మూలంకో హిత భావనతప్ప మరొక భావనలేదు. యదార్థానికి నా వుద్దేశ్యం ఆమెను కష్టపెట్టాలని కాదు. కాని, నేను అనుసరించిన మార్గం చాలా తప్పుడుదని ఇప్పుడు తెలుసుకున్నాను.

అసలు విషయం, సంసారపు ఖర్చులకు సంబంధించినంత వరకూ మా ఇద్దరిలోనూ భేదాభిప్రాయం వుండడం సహజమే. ఆమె నవ యవ్వన ! ఆమె హృదయంలో నూతనమైన కోరికలూ, ఆకాంక్షలూ, పొంగుతున్నై. కాని, నేనొక అనుభవంకల మధ్య పయస్కుడిని. డబ్బును ఆమె ఎంత తుచ్చంగా చూస్తుందో నేను అంత గొప్పగా విలువగా చూస్తాను. కనుక, సంసారాన్నీ డబ్బునూ తుచ్చం అనుకోకూడదనీ అలా అనుకుంటే వైవాహిక మూల సిద్ధాంతాలకే చేటు వాటిల్లుతుందనీ చెబుతుండే వాడిని. కొన్నాల్ని వరకూ ఆమె నా వుపదేశాలను ఖండిస్తూ వచ్చింది. కానీ, తరువాత నా మొండి పట్టుకు తాళలేక తల వంచేసింది. ఏ దైనా విషయం వివాద గ్రస్తమైనప్పుడు ఆమె మెదలకండా పూరుకునేది. అలా తర్కించకండా పూరుకోవడంకో అర్థం నా వాదనను ఒప్పు కున్నదని కాదు. నన్ను నా వాదాన్నీ ఘోరంగా ద్వేషించి మాట్లాడడం కూడా

అనవసరమని పూరు కునేది. నా సిద్ధాంతాలూ, నియమాలు పైకి ఎంత కటువుగా, సంకీర్ణంగా వున్నా నేను ఆంతరంగికంగా సదాశయం కల వాడినని తడవ తడవకూ తెలియ జేస్తూ వుంటే వాడిని. నేనలా తెలియ జేసి నప్పుడు ఆమె వెగటుగా అసహ్యించు కున్నట్లుగా నవ్వి పూరుకునేది.

ఇంకా అనేక మైన మూర్ఖపు క్రియల ద్వారా ఆమెమీద నా ప్రభావాన్ని వేయడానికి ప్రయత్నించాను. ఉదాహరణకు నేనొకసారి “యవ్వనం చాలా రమణీయమైనదయితే కావచ్చు! కానీ దానికి జీవితపు వాస్తవికమైన పరిస్థితులతో ఏ విధమైన సంబంధమూ వుండదు. ప్రాథత్యం అలా కాదు. గహనమైన అనుభవంతో అది జీవితాన్ని పరిశీలిస్తుంది! అంతే కాకుండా యవ్వన సౌందర్యం మానవునికి సహజంగానే లభిస్తుంది. కాని, ప్రాథత్యంలో లభించే వాస్తవికమైన విలువ దీర్ఘకాలంగా, బహిరంతరంగిక సంఘర్షణల వల్ల స్వానుభవంతో ఆత్మను జ్వలింప చేసుకున్నప్పుడే లభ్యమౌతుంది!” ఈ విధంగా చెబుతూ నా జీవితం చాలా విలువైనదని, నా జీవితంముందు తన జీవితం అత్యంత అల్పమైనదని తెలియ చేసే వాడిని. ఆమె ఈ విషయంగా ఏ విధమైన ప్రతివాదనా చేసేది కాదు. కేవలం తీక్షణమైన, వ్యంగ్య దృష్టితో నావంక చూస్తూ పూరుకునేది.

నేను విలాసానికి గానీ, జీవితానందం కోసరం గానీ తనను పెళ్లాడ లేదనీ, వివాహం అనే పేరుతో తనను ఒక స్త్రీరాశిగా కొనుక్కున్నాననీ ఆమెకు తెలియ చేశాను. యదార్థానికి ఆమెతో నేనీ విషయాన్ని ప్రత్యేకం చెప్పవలసిన పనికూడా సమీపలేకు. ఎందుచేత నంటే, నా యింటికి వచ్చిన రెండు మూడు రోజులకే తనకు ఇక్కడ వున్న స్థానం ఎలాంటిదో బోధపడిపోయింది. నేను రెండుగడుల్ని అద్దెకు తీసుకున్నాను. వాటిలో ముందుగది పెద్దది. దాన్నే దుకాణంగా వాడు కుంటాను. అదేగదిలో కొంత భాగాన్ని పార్టీషన్ చేసి ఆఫీసుగా కూడా వాడుకునేవాడిని. రెండవ గదిలో తిండి, వంటా, నిద్ర—గడుపుకునేవాళ్ళం ! ఇదికాక మమ్ములను ఎవరైనా కల్సుకోవడానికి వచ్చినా అక్కడే కల్సుకోవడం కూడా జరుగుతూ వుండేది. ఆ గదిలో అతి సాధారణమైన ఫర్నిచర్ మాత్రం వున్నది. ఆ ఫర్నిచర్ సాధారణత ఒక్క మాటతో అర్థం అవుతుంది. అది ఆమె అత్తలకు కూడా నచ్చలేదు. లూప్ కేరియాను నా దగ్గరే ఉనికి పెట్టుకున్నాను. ఇంటి ఖర్చుకింద రోజూ ఒక్క రూపాయి మాత్రమే ఇస్తాననీ అంతకు మినహా ఒక్క పైసాకూడా అదనంగా ఇవ్వననీ నా భార్యతో స్పష్టంగా చెప్పేశాను; ఎలాంటి అవుసరం వున్నా అంతకుమించి కానీకూడా దొరక

దన్నాను. ఈ లోభితనానికి కాణాన్ని కూడా ఆమెకు తెలియ చేశాను. “నేను రానున్న మూడు సంవత్సరాల్లో ముప్పైవేల రూపాయలను సంపాదించాలనుకుంటున్నాను!”

ఆమె నా యేషనిలో కూడా ఎన్నడూ, ఎట్టి అభ్యంతరాన్నీ తెలియ చేయలేదు. నవయవ్వనవతి ఐన ప్రీతికి సినిమాలూ, వినోద ప్రదర్శనాలూ చూడాలనే కోర్కె వుండడం సహజం! కాని నేను మొదట్లోనే ఆమెలోని ఈ సంబంధమైన వుత్సాహాన్ని పూర్తిగా నశింప చేశాను. నెలకు ఒక్కసారి కన్నా సినిమాకు తీసుకు పోవడం జరగదని చెప్పాను. ఆ వక్కసారి కూడా అన్నింటికంటే తక్కువ శ్రేణి టికెట్టు తీసుకునేవాడిని! మేమిద్దరమూ ఏమీ మాట్లాడకపోతూ సామాన్యంగా సినిమాకు వెళ్ళేవాళ్ళం; అలాగే సామాన్యంగా తిరిగి వచ్చే శేవాళ్ళం! ఆమెతో సాధ్యమైనంత తక్కువగా మాట్లాడాలనే నియమాన్ని ఏర్పరచు కున్నాను. ఎందుకూ? అనడిగితే, సమాధానాన్ని ఈయలేను. స్వయంగా నాకూ తెలియదు కూడాను. సినిమానించి వచ్చేప్పుడు ఆమె మధ్య మధ్య కనుచివర్తనచేసి నన్ను చూసేది; బహుశా నేనేమైనా మాటాడతానేమోనని ఆమె ఆశ! మా యిద్దరిలోని సామాన్య నిస్తబ్ధత దుర్భరమైన చరమస్థాయిని అందుకునేవి. అలాంటి సమయాల్లో దుర్భరమైన నా మాటాన్ని భంగపరచడానికా అన్నట్టు నన్ను గాఢమైన తన చలింగన పాశంలో బంధించేది. కాని నేను క్షణికభావోద్వేగాలకు వశమయ్యే తేలిక మనస్తత్వం కలవాడిని కాక పోవడంవల్లనూ, ఉన్నతమైన స్థాయి కల

వాడిని కావడం వల్లనూ ఆమె ఈ చేష్టలకు చలించే వాడిని కాదు. నా సహనం కోరానీ, గంభీరత కోరానీ, ఏవిధమైన పరివర్తనా వచ్చేది కాదు. అందువల్ల క్షణికమైన ఆమె ఈ భావోద్వేగత ఎదురు చెబుకొట్టేది. అంటే ఇలా ఏరోజైతే నాచేత నిర్లక్ష్యం చేయబడేదో, ప్రతి క్రియకూ పూర్వో మర్నాటి పుదయాన్నే నాతో పొట్లాటకు సిద్ధపడేది. అసలు విషయం, ఆమె నామీద తన హృదయాంత రాశంలో ఘోరంగా ద్వేషాన్ని పెంచేసుకున్నది.

అలాంటి పరిస్థితిలో ఒక పేళ ఆమె నాతో పొట్లాడక పోయినా తన ప్రతిచేష్టలద్వారా నా మీద తనకుపున్న ద్వేషాన్ని కనబరచేసి తన వివశత్వ పూర్ణమైన పరిస్థితికి విరుద్ధంగా కళ్ళగుండా అగ్నిచ్చాల్సి కురిపించేది. ఆమెను ఈ విరుద్ధప్రవృత్తి రోజు రోజుకూ అభివృద్ధి పొందుతూనే వున్నది. తత్ఫలితంగా నేను నా భావాలను కోమలం చేసుకుని ఆమెతో నమ్రంగా, మృదువుగా వ్యవహరించడానికి బదులు మరీ కటువుగా, నిరసనగా వ్యవహరించ సాగాను.

మా యాద్దరిలోని మైమనస్యానికి ముఖ్య కారణం ఏమిటో పాఠకులకు ఈ పాటికి బోధపడి వుండ వచ్చును ! ఆమె పూర్తిగా నూతన భావాలతో నిండిన మనిషి. డబ్బు...ఆదాయం...పొదుపు...ఇలాంటి లౌకిక విషయాలు ఆమె దృష్టిలో ఏమాత్రం విలువ లేనివి. అందుకు విరుద్ధంగా నేను, ఆమెకూ నాకూ సంబంధించిన ప్రతిచిన్న విషయాన్నీ ప్రాపంచక స్వార్థాల దృష్ట్యా చూసి లాభ నష్టాలను

తూచే నాడిని. ఇలా చేయడం ఆమెకు ఏమాత్రము ఇష్టం
 వుండేది కాదు. ఆమె తరువాత హృదయంలో జీవిత వైచిత్ర్య
 తకు సంబంధించిన సుకుమార భావాలు తెల్లుతూ వుండేవి.
 కానీ ఎండువారిన, ప్రావంచిక సంకీర్ణలతో నిండిన నా ప్రవ
 ర్తనవల్ల ఆ రంగుల ఇంద్రజాలంలో గహనమైన అంధకారపు
 ఛాయలు అలుముకునేవి. ఇందువల్ల ఆమె హృదయంలో
 నా మీద ద్వేషం ప్రజ్వరిల్లుతూ వచ్చింది. నేను సినిమాకు
 నెలకు ఒక సాతప్ప తీసుకు పోనన్నాను. ఇందుకు తన
 వ్యతిరేకతను తెలియచేస్తూ ఆమె అసలు సినిమాకు పోవ
 డమే మానేసింది. ఇలాగే బట్టల పొదుపును గురించి కూడా
 కొంత మాట్లాడడంవల్ల ఇక ఎన్నటికీ కొత్తబట్టల్ని ధరించ
 నని శపథం పట్టింది. ఆమె గత జీవితంలో ఘోరమైన దరి
 ద్రాన్ని అనుభవించింది. అప్పటి ఆమె దిరిద్రస్థితికన్నా
 ఇప్పటి ఆమెస్థితి ఎంతో నయం ! అయినా, కొంచెం పొదు
 పరిగా వుండ మన్నంత మాత్రంచేత ఎందుకంత మండిప
 డేదో; ఎంత ఆలోచించినా నాకు బొత్తిగా అర్థం కాని విష
 యం అయింది. బహుశ తన సుశిస్టత్వాల భగ్నవశేషా
 లను చూసి కావచ్చును. ఆమె గత జీవితంలో ఎన్ని బాధలు
 పడ్డప్పటికీ భవిష్యత్తులో వుత్తమమైన, విలాస యుక్తమైన జీవి
 తాన్ని పొడగలవనే ఒక రకమైన ఆశను జాగ్రత్తగా తన
 హృదయంలో పెంచు కున్నది. ఈ విచారం ఆ ఆశను నిలు
 వునా విరిచింది ! అంతే కాకుండా తను శాశ్వతంగా,
 మృత్యు పర్యంతం సంకీర్ణమైన, స్వార్థ యుక్తమైన బంధంలో

బంధింప పడ్డానని తెలుసుకున్నది. అందుకే ఈ ఆక్రోశం ! స్వప్న లోకాల్లో వివహరించే 16 ఏండ్ల నవయవ్వనవతికీ, నా ఈపిసిని గొట్టుతనం, ప్రాపంచిక స్వార్థ పరత్వం.— యివి భవిష్యత్తుకు పువయోగకరమైనవని ఎలా రుజువు చేయడం ! నాలాంటి సమాజంనుంచి బహిష్కరించ బడిన, వీడించ బడిన వ్యక్తికి, ఏవిధంగానే కానీ, ఎంత నీచమైన వృత్తిచేలైన గానీ—చివరకు వడ్డీవ్యాపారం చేశైనాగానీ లక్షలు గడించే ఆధికారం వుందని ఎలా తెలియ చేయడం ?

ఆమె నా వృత్తిని అసహ్యించుకుంటున్నదనీ ఈ వడ్డీ వ్యాపారాన్ని అతి నీచమైన వృత్తిగా భావిస్తున్నదనీ నాకు తెలుసు. ఏ గౌరవ నీయుడు కూడా యిలాంటి వృత్తిని అవలంబించడని కూడా నాకు తెలుసు—కానీ ప్రత్యేకమైన పరిస్థితులు ఏర్పడ్డప్పుడు అన్ని పనులూ ఆచరణయోగ్య ములే. నా ఈవృత్తిని గురించి ఎవరయినా సానుభూతిగా ఆలోచించవచ్చుగాని ఆమె హృదయంలో మాత్రం ఈషడ్మా త్రమైనా క్షమా భావంలేదు. ఇందు గురించి నేను ఏమీ అనుకునే వాడినికూడా కాదు. “కొన్నాళ్ళు పోయిన తిరు వాత నా పొదుపరి తనంలోని పున్నతాశయాన్ని ఆమె ఆర్థం చేసు కుంటుంది. అప్పుడు నా కాళ్ళమీద పడి ఇప్పటి తన ప్రవర్తనకు క్షమార్పణ వేడుకుంటుంది” అనుకునే వాడిని. కానీ అత్యధికమైన అహంభావం వల్లనే అలా అనుకునే వాడినని ఇప్పుడు తెలుసు కున్నాను. ఆ అహంభావం వల్లనే నా హృదయం ముక్కలు చేస్తున్న ఈ దుర్ఘటన జరిగింది !

ఒకనాటి విషయం. నా దగ్గరకు ఒక వృద్ధురాలు అతి పురాతనమైన వస్తువు నొకదాన్ని కుదవ బెట్టడానికి తెచ్చింది. మా యిద్దరిలోనూ ఆరోజునే బాహుటంగా పొట్లాట జరిగింది. వృద్ధురాలు ఆ వస్తువును నా దగ్గర తాకట్టు పెట్టి డబ్బు తీసుకు పోవచ్చింది. ఆ వస్తువును స్వర్గస్తుడైన ఆమె భర్త జ్ఞాపక చిహ్నంగా ఇచ్చి పోయాడు. చూస్తూనే వస్తువు విలువయిందని గ్రహించాను. అందువల్ల తాకట్టుగా కాకుండా ముప్పై రూపాయలకు శాశ్వతంగా కొనేద్దామనుకున్నాను. నే నీవుద్దేశ్యాన్ని తెలియ చేయగానే ఆ ముసలిది వల వలా ఏడ్చింది. ఆ వస్తువు తన భర్త స్మృతి చిహ్నం కావడంవల్ల అమ్మడానికి వీలులేదనీ, తాకట్టుగానే వుంచ వల్సిందనీ, బ్రతిమలాడింది. నేను అందుకు ఆంగీకరించాను. నాలుగు రోజుల తరువాత ఆ ముసలిది ఒక పాతగాజును పట్టుకు వచ్చి కుదవ కట్టుకింద ఈ గాజుని వుంచుకుని తన 'స్మృతిచిహ్నాన్ని' యిచ్చివేయ వలసిందిగా కోరింది. ఆ గాజు విలువ ఎనిమిది రూపాయల కంటే ఎక్కువ వుండదు కనుక స్పష్టంగా నిరాకరించాను. ఆ సందర్భంలో నా భార్య నాదగ్గరే కూర్చుని వున్నది. ఆ వృద్ధురాలు కరుణార్ద్రమైన చూపుతో నావైపు

చూసి అప్పటికి మెదలకండా వెళ్ళి పోయింది. తరువాత ఒంటరిగా నాభార్య దగ్గరకు వచ్చి, నామీద తన ప్రభావాన్ని వినియోగించి ఎలాగైనా తన 'స్మృతిచిహ్నాన్ని' ఇప్పించ వలసిందిగా ప్రార్థించింది.

తరువాత నాభార్య ముసలిదాన్ని గురించి నాదగ్గర సిఫార్సు చేసింది. నేను శాంతమైన, దృఢమైన స్వరంతో ఆమె సిఫార్సును తిరస్కరించాను. అంతే కాకుండా వ్యాపార సంబంధమైన విషయంలో ఏ విధంగానూ జోక్యం కలిగించుకోవడానికి తనకు అధికారం లేదని స్పష్టంగా చెప్పాను. నాభార్య విచిత్రమైన క్రోధపూరిత దృష్టితో నానైపుచూస్తూ కొంతసేపు షకానంగా నామాటలనువిన్నది. ఆ చూపులు దయ్యం పట్టినదాని చూపుల్లావున్నాయి. కొద్ది సేపు అలాగే చూసి, పిచ్చిదానిలా చివాల్న లేచి నిలబడి, నన్ను కాళ్ళతో తన్ననూ, చేతులతో కొట్టనూ సాగించింది. అప్పటి ఆమె ఆశాచంద్రావంతమైన జంతువుల్ని స్పృహకు తెచ్చింది. ఆమె ఎంతకూ శాంతించలేదు. నేను విభ్రాంతిలో నో మాట లేక చూస్తూ నిలబడి పోయాను, స్థంభించి పోయాను. ఐదు నిమిషాలు అగి ఆమె కొంచెం శాంతించాక మళ్ళీ ఒక మాట ఇలా అన్నాను "నాకు సంబంధించిన ఏ విషయంలోనూ నీవు జోక్యం కలిగించుకో నవలసరంలేదు ! " ఈమాటను విని ఆమె నన్ను సవ్వించడానికా అన్నట్టు హేళనగా నవ్వింది.

విచారానికి ముందు మా యిద్దరిమధ్యా జరిగిన నిర్ణయాలలో ఆమె నా ఆశ్చర్య లేకండా బయటికి పోకూడదనే నిర్ణయం ఒకటి ! కానీ, ఈ నిర్ణయాన్ని శ్రోసివేసి, ఆమె నా ఆశ్చర్యలేకండానే బయటికి పోసాగింది. దీంతో నాకోపానికి చూద్దులేక పోయింది. ఒక నాశామె సాయంత్రం వరకూ ఎక్కడెక్కడో తిరిగి వచ్చింది.

మరుసటి రోజు వ్రదయమూ సాయంత్రమూ కూడా ఎక్కడికో వెళ్ళింది నా ఆశ్చర్య లేకండానే. అక్షణం ఏమీ బాగున్నట్టు కనుపించక పోవడం వల్ల వెంటనే దుకాణాన్ని కట్టివేసి మేనత్తల ఇంటికి వెళ్ళాను. వివాహం అయ్యాక ఇదే ప్రథమం వాళ్ళ దగ్గరకు వెళ్ళడం ! నేను వెళ్ళాక ఆమె అక్కడికి రాలేదని చెప్పారు మేనత్తలు. నేను చెప్పిన విషయాలన్నింటినీ కుతూహలంగా విన్నారు. నా దుర్దశకు నవ్వారు. తరువాత ఇలా అన్నారు “నీకు తగిన ఆడది దొరికింది.”

ఈ మాటకు నా ఆత్మ కుంచించుకు పోయింది. అవమానాన్ని నాలో నేనే మ్రొంగి పూరుకున్నాను. ఆ యిద్దరిలో చిన్న ఆమెను ఒక సహాయం చేయ వలసిందని అర్థించాను. అందుకుగాను ఒక వందరూపాయలు లంచంగా ఇస్తానన్నాను; అడ్వాన్సుగా వీరి రూపాయలను ఇచ్చేశాను. తను నాకు చేయ వల్సిన సహాయమల్లా నా భార్య ప్రతిచేష్టనూ జాగ్రత్తగా కనిపెట్టి నాకు చెప్పడమే ! రెండు రోజుల తరువాత మేనత్త నాదగ్గరకువచ్చింది. నా భార్య ఇలా బయ

టికి వెళ్ళే విషయంలో కర్నల్ ఎఫ్.మోవిచ్ కు కూడా కొంత సంబంధ మున్నదని చెప్పింది. కర్నల్ ఎఫ్.మోవిచ్ నాకు తెలిసిన వాడే. అతను నాతోపాటు మిలటరీలో వుద్యోగం చేశాడు. అప్పుడు కూడా నాపట్ల చాలా అన్యాయంగా వ్యవహరించాడు. తరువాత వివాహానంతరం ఒకటి రెండు సార్లు అతను నాకొట్టు దగ్గరకు రావడం కూడా జరిగింది. ఆ రెండు సార్లు నాభార్యతో చాలా సంతోషంగా సవ్యతూ మాట్లాడాడన్న విషయం ఇప్పుడు జ్ఞాపకానికి వస్తున్నది. అక్కడికి జాగ్రత్తపడి ఇకసీను ఎన్నటికీ నాకొట్టు దగ్గరకు రానవునరం లేదని ఖచ్చితంగా చెప్పాను. అప్పటిలో అతడు ఇంత నైశ్చానికి పాల్పడతాడని నేను అనుకోలేదు. నాభార్యను వెచ్చగొట్టి తప్పు దారులకు పట్టించేటంత నీచానికి దిగుతాడని నేను తలంచలేదు.

చిన్నత్ర మరి ఈవిధంగా కూడా చెప్పింది. “ఆమె ఇప్పుడు కర్నల్ దగ్గరకే వెళ్ళింది. త్వరలో మా ఇంట్లోనే ఒక మాటు కలుసుకో నిశ్చయించు కున్నారు !” అని నాభార్య, కర్నలూ కలుసుకోవడానికి నిర్ణయించుకున్న తేదీని తెలియ చేసింది.

కర్నలూ, నాభార్య కలుసుకో దల్చుకున్న గదికి ప్రక్కనే వాళ్ళకు కనపడకుండా వుండి వాళ్ళ వ్యవహార మంతా కనిపెట్టాలని నేను, నిర్ణయించు కున్నాను.

నేను ఆమె అత్తల దగ్గరకుపోయి సర్వ విషయాలనూ తెల్పుకు వచ్చిన రోజున ఆమె బాగా ప్రోద్బలకుంకిన తరువాతగాని ఇంటికి రాలేదు. పైగా వచ్చిన దగ్గర నుంచీ అదో రకంగా ఎలాగయినా నన్ను కప్పించి పొట్లాట పెట్టుకో దలచిన దానిలా ప్రవర్తించ సాగింది. కొన్నాళ్ళుగా ఆమె ప్రవర్తనలో కనుపిస్తున్న ఈమార్పువల్ల ఆమె శాంతమైన, సభ్యమైన స్వభావానికి మొదట ఎంత సంతసించానో; అంత తోష పడుతున్నాను.

లోపలికి వస్తూనే ఆమె క్రోధోన్మత్తతతో అత్యంత వృద్ధుడతతో ఇలా అడిగింది. “అయితే, నీవు ద్వంద యుద్ధంలో పాల్గొనక పోవడంవల్ల ఉద్యోగం నుంచి తీసివేయ బడ్డావుట నిజమేనా?”

“అవును, నిజమే ! నా స్నేహితులు... మరొక బెటాలియన్ లోకి పోమ్మన్నారు. కానీ, నేను నిరాకరించాను!” సమాధానం చెప్పాను.

“ఐతే, నీవు పిరికి వాడివనికదా వుద్యోగంనుంచి తొలగించింది !”

అవును; నాతోటివాళ్ళు నన్ను పిరికి వాడనే అనుకున్నారు. నేనొక అమాయకుడూ, నిర్దోషి అయిన వ్యక్తితోటి ద్వంద యుద్ధానికి దిగక పోవడమే అలా అనుకోవడానికి కారణం! వారి దృష్టిలో ఆ వ్యక్తి నన్ను అవమానించాడు. కానీ యదార్థానికి అతనేమీ నన్ను అవమానించలేదు.

నన్నేమీ అవమానించని ఆ వ్యక్తి మీదకు ద్వంద యుద్ధానికి సిద్ధపడి, నావో అతనివో ప్రాణాలను పోగొట్టుకోవడం అవివేకం అనుకున్నాను. ఇది వాళ్ళదృష్టికి పిరికితనం కావచ్చును, మరొక దృష్టికి నా సదాశయం గోచరించకపోదు.”

ఆమె తనోని నామీది అసహ్యభావం వెలికి కనుపించేలా నవ్వింది. తరువాత రెండవప్రశ్న వేసింది. “మరి నీవు ఉద్యోగం పోయాక పీటర్స్ బర్గు రోడ్లమీద అడుక్కుంటూ జీవితాన్ని గడిపావుట? రాత్రిపూట “బిలియర్డు” ఆడే బల్లల క్రింద పడుకుని రోజుల్ని గడిపావుట?”

“నౌకరీ పోయాక నేను అనేక బాఫలు పడ్డాననే మాట యదార్థం ! చాలా హీనదశలో కూడా రోజుల్ని దొర్లించాను. కానీ నేను అర్థికంగా ఎంత హీనదశలోనైనా వుండనీ, నైతికంగా మాత్రం హీనదశకు ఎన్నడూ పోలేదు. ఎందువల్లనంటే నే నారోజుల్లో, జీవితాన్ని గడిపిన ఆ పరిస్థితుల్ని స్వయంగా నేనే అసహ్యించుకునే వాడిని. కాక పోతే పరిస్థితుల ప్రభావంవల్ల వివశంగా ఆ జీవితాన్ని గడవ వలసి వచ్చింది !”

“సరే, వెనక అడుక్కున్నావు ! ఇప్పుడు మార్వాడీవి అయ్యావు !”

ఈయెత్తిపొడుపు ద్వారా, నేను వెనక చేసిన వృత్తుల కంటే ఇదేమీ గొప్పవృత్తి కాదన్నది. ఈ వ్యంగ్యానికి నాగుండెలు లోపల్లోపలే మండాాయి, కాని నేనేమీమాట్లాడ లేదు.

కొంతసేపు మెదలకండా పూరుకున్న తరువాత “మరి, నీ ఈ గతజీవితాన్ని గురించి ఎన్నడూ మాట మాత్రమైనా తెలియ చేయలేదు !” అన్నది. ఆమెకు నేనేమీ సమాధానం ఈయలేదు. ఆమె అవతలకు వెళ్ళిపోయింది.

మరుసటిరోజు సంధ్యా సమయాన, నాభార్య, కర్నూలు—యిద్దరూ గుప్తంగా కల్సు కోవడానికి నిర్ణయించుకున్న గదికి ప్రక్కనే రహస్యంగా దాగాను. వారు నా అదృష్టాన్ని ఎటు మళ్ళించ దల్చుకున్నారో వారి సంభాషణ ద్వారా రహస్యంగా తెలుసుకోదల్చు కున్నాను. ఎందుకయినా వుపయోగమని నిండు రివాల్యూరు నొకదాన్ని జేబులో సిద్ధంగా వుంచు కున్నాను. నాభార్య తనకువున్న వుత్తమమైన వస్త్రాల్నను ధరించి వచ్చింది. ఎఫ్ఐఎంఎచ్ కూడా బాగా తయారై వచ్చాడు. యిద్దరూ రహస్య సంభాషణలకు వుపక్రమించారు. నేను చెవులు రిక్కించి అతి జాగ్రత్తగా వివసాగాను. కర్నూల్ నాభార్య కాళ్ళమీద, హృదయ కవాటాల్ని తెరచి ఆత్మనూ, ప్రేమనూ పడవేయడానికి ప్రయత్నం చేస్తున్నాడు. నేను గవాక్షపు నన్నని రంధ్రాల గుండా, వారిద్దరినీ తచేకదృష్టితో చూస్తున్నాను. వారిద్దరి స్వభావాల్లోని వ్యత్యాసాన్ని గురించి ఆలోచిస్తున్నాను. కర్నూల్ నాదృష్టికి అతి ఏహ్యమైన వస్తువులా, కామపూరితుడైన కుక్కలా కనుపిస్తున్నాడు. నాభార్య అతినిష్క-పటమయినది, సుకుమార స్వభావం కలది,

స్వాభిమానిని— అలాంటిది ఈ పనువుతో ఏకాంతంలో మాట్లాడడానికి ఎలా బప్పుకున్నదా? అని ఆశ్చర్య పడ్డాను. కానీ, కర్నల్ యొక్క నీచమైన ప్రవృత్తులు నాభార్యకు తెలియవా? ఎందుకు తెలియవు, తెలుసు! అందువల్లే అతను తన మనోగత ప్రేమభావాల్ని వుద్రిక్తుడై తెలియపడస్తూ వుంటే ఆమె వ్యంగ్యోక్తులతో అతని మాటలను ముక్కల క్రిం చీల్చి పారేస్తున్నది. కానీ, వాడు... కర్నల్... మహా ఘటికడు; ఒక మాత్రానికి ఓటమిని బప్పుకోడు! మెల్ల మెల్లగా కుర్చీని జరుపుతూ చివరకు నాభార్యకు చాలా దగ్గరకు పోయాడు.

అసలు విషయం: ఆమె నామీన ద్వేషంతో ఎలా గయినా నన్ను అవమాన పరచాలనే వుద్దేశ్యం కడుపులో పెట్టుకుని కర్నల్ ఎఫిమోవిచ్ తో వంటిగా మాట్లాడడానికి వప్పుకున్నది. మొదట్లో అతని సంస్కార రహితమైన ప్రవృత్తులు ఆమెకు తెలియక పోవచ్చును. కాని చెండు మూడు మాటల్తోనే అతని కుసంస్కారాన్ని గ్రహించింది. సేను అక్కడికి పోయిన కొద్ది క్షణాలలోనే ఒక విషయాన్ని రూఢిగా తెలుసుకున్నాను; ఆమె నన్ను ఎంతయినా ద్వేషించవచ్చు— కానీ, కర్నల్ లాంటి సంస్కార హీనుడిని నన్నటికీ ప్రేమించలేదు. నాభార్య తడవ తడవకూ వంగ్య వాగ్బాణాలతో అతని హృదయాన్ని క్షత విక్షతం చేసింది. చివరకు కర్నల్ క్రోధోన్మత్తుడయ్యాడు. లేచి నిలబడ్డాడు. ఎక్కడ చెయ్యిచేసుకుంటాడోనని భయం వేసింది.

నేను అనుకున్నట్లే జరిగింది. ఆమె కర్నల్ మాటల్లో పడలేదు. సంసారాన్నీ, కాంతినీ, మంచినీ—ప్రేమించ గలిగి కుసంసారాన్నీ, అంధకారాన్నీ చెడ్డనీ—ద్వేషించగల ఆమె ఈసునిసిత స్వభావాన్ని చూసే నేను ఆమెపట్ల ఇంత ప్రబలంగా ఆకర్షితుడ నయ్యాను. నన్ను ఎంతగానైనా ద్వేషించనీ, కానీ, తనచరిత్రను ఆమె ఎన్నటికీ కించపరుచు కోదని నా దృఢ విశ్వాసం ! అలా ఐనప్పుడు ఇక రివాల్యూర్ ని వెంట తేవల్సిన అవుసరం ఏంకలిగింది? అనే ప్రశ్న రావ చ్చును. ఇది నా వికృత స్వభావ పరిణామం !

రెండు క్షణాల తరువాత నేను అగస్తాత్ముగా తలుపులు తెరచుకుని వాళ్ళున్న గదిలోకి ప్రవేశించాను. ఎఫిమోవిచ్ ఆశ్చర్యంతోటీ, భయంతోటీ ఎగిరి పడ్డాడు. నేను కనుచినర్ల నుంచి ఒకమాటు అతనివంకచూసి మానంగా నాభార్య చేయి పుచ్చుకుని గది బయటికి నడిచాను. నాభార్య కూడా నేనిలా ఆకస్మికంగా రావడంతో చాలా కంగారు పడ్డది. పైకి మాత్రం అతి ప్రశాంతంగా వున్నది. మానంగా నావెంట నడిచింది.

ఇంటికి వచ్చాక ఒక కుర్చీలో కూర్చుని తదేకంగా నావంక చూస్తూ వుండిపోయింది నాభార్య. ఆమె పైకి ఎంత ప్రశాంతంగా కనుపించినా, ముఖంలో మానసికమైన ఆందోళనల తాలూకు ఒకరకమైన కళాహీనత స్పష్టంగా కనుపిస్తున్నది. పైగా ఏదో అస్పష్టమైన భయంకూడా ముఖంలో

కనుపిస్తున్నది. బహుశా, నేను తన్ను హత్యచేస్తానన్న భయమై వుండవచ్చును. వైగా తనకేమీ మృత్యుభయం లేదని నాకు తెలియ చేయడానికి గాను, పళ్ళను బిగబట్టి ఒక రకం అయిన నిర్లక్ష్యాన్ని కూడా ముఖంలో తోచేట్టు చేస్తున్నది. కాని ఆమె అనుకున్నట్టు నేను ఆమెను చంపనూలేదు, తన్ననూలేదు. జేబులోని పిష్టల్ ను తీసి డ్రాయరుమీద పెట్టి మెదల కూడా వెళ్ళిపోయాను. ఆమె ఒకమాటు పిష్టల్ వంక చూసి దృష్టిని క్రిందికి దించేసుకున్నది.

ఆమె భయాన్ని గానీ, గభరాను గానీ, ఏమాత్రం గమనించనట్టు నిర్లక్ష్య భావాన్ని జ్యోతకం చేస్తూ, బజారు గుడ్డల్ని విప్పి మంచంమీద పడుకున్నాను. నిజంగా నేను అప్పుడు ఎలూ పడుకోక తప్పదు. మానసికాందోళనవల్ల బాగా అలసి పోయి వున్నాను. వైగా రాత్రి 11 దాటింది. నేను పడుకున్న తరువాత ఆమె గుడ్డల్ని మార్చకండానే ఒక సోఫాలో పడుకున్నది. మే మిద్దరం విడి విడిగా పడుకోవడానికి ఆరోజే మొదలు.

మరుసటిరోజు వ్రదయాన ఒక ఘోరమైన సంఘటన జరిగింది. దాదాపు వ్రదయం ఎనిమిది గంటలాయల పడుకునే కళ్ళుతెరిచి బద్ధకంగా గదిని నాలుగు వైపులా కలయ చూశాను. నాకండ్లను నేనే నమ్మలేక పోయాను. చేతిలో పిష్టల్తో నాభార్య డ్రాయరు దగ్గర నిలబడి కనుపించింది. నేను మేలుకునే వున్నాననీ, తను చేయబోతున్న దుష్కార్యాన్ని చూస్తూనే వున్నాననీ ఆమెకు తెలియదు. పిష్టల్తో సహా ఆమె నావైపుకు నడిచింది. నేను కండ్లు మూసుకుని నిద్రను నటించాను.

ఆమె మెల్లగా అడుగులో అడుగు వేసుకుంటూ నా మంచం దగ్గరకు వచ్చింది. నా శ్రవణశక్తి అత్యంత తీవ్రంగా పనిచేయసాగింది. గదిలో వ్యాపించిన ఘోరమైన నిశ్శబ్దతలోని “నిశ్శబ్దాన్ని” కూడా నా చెవులు వినసాగినై అంటే నా శ్రవణశక్తియొక్క తీవ్రతను అంచనా వేసుకొనవచ్చును! నేను కండ్లు మూసుకునే వుందామని ఎంతో ప్రయత్నించాను, కానీ, నా ప్రయత్నానికి విరుద్ధంగా నాకండ్లు తెరుచుకున్నై, క్షణకాలంపాటు. గుండెలుఆగినంత పన్నెంది. మృత్యువే సాక్షాత్కరించిందా అనేట్టు నా కణతలకు పిస్తో

అను గురిపెట్టి నిలబడి వున్నది ఆమె. నేను చప్పున కండ్లు మూసేను కున్నాను అప్పుడప్పుడు గాఢ నిద్రలోకూడా క్షణకాలంపాటు కండ్లు వాటంతటవే తెచ్చుకోవడం సహజం. నేనలా కండ్లు తెరవడాన్ని గురించికూడా ఆమెకు ఆ అభిప్రాయమే కలిగి వుండవచ్చును. ఆమెకు ఇదే అభిప్రాయం కలిగిందని చెప్పడానికి మరొక గట్టి ఆధారం కూడా వున్నది. నేను వెంటనే కండ్లు మూసుకుని గాఢనిద్రను అభినయించడంవల్ల “పేల్కొని వుండినట్లయితే, కనీసం ప్రాణరక్షణ కోసమైనా లేచి కూర్చునే వాడు కదా?” అని అనుకుని వుండవచ్చును ఆమె.

“ఒకవేళ ఆమె నేను నిద్రను వదిస్తున్నట్లు తెలుసుకున్నదేమో!” ఒక్క క్షణకాలం ఈ ఆలోచన నాబుగ్గలో విద్యుత్ స్పర్శలా పడుగిడింది. మళ్ళీ ఒక ఆలోచన వచ్చింది. “ఒకవేళ నానటన ఆమెకు తెలిసినా, నష్టమేమీలేదు. ఆమె వల్ల మృత్యువంటే నాకు ఎంత నిర్లక్ష్యమో స్పష్టంగా తెల్సి పోతుంది. దాంతో నన్ను చంపే ప్రయత్నాన్ని విరమించుకుంటుంది. పిస్తోల్ ని పేల్చలేక ఆమె చేతులు వణికిపోతై!”

కొంతసేపటి వరకూ గదిలో ఘోరమైన నిస్తబ్ధత వ్యాపించింది. తరువాత పిస్తోల్ ముందుభాగం నా కణతలకు తగిలిన గట్టిస్పర్శ అనుభవానికి వచ్చింది. నాగుండెల్లో సన్నని వణుకు లాంటిది బయలు దేరింది; కానీ, నేను కండ్లు తెరవలేదు. మృత్యువును అంతదగ్గరలో చూసి కూడా నిద్రను

ఎలా నటించావు? ఎందుకు నటించావు? అని ఎవరైనా నన్ను అడగవచ్చు; అందుకు కారణం లేకపోలేదు. ఆమె నన్ను పిరికి వాడను కున్నది. నేను పిరికివాడిని కాదనీ, ప్రాణాలను కూడా లక్ష్యపెట్టని ధీరత్వం నాలోకూడా వున్నదనీ ఆమెకు తెలియ చేయాలి. మరొక సన్నని ఆశ కూడా నాలో లేక పోలేదు; బహుశా ఆమె నన్ను నిద్రావస్తలోచూసి ఈ క్రూర కర్మ నుండి విరమిత కావచ్చు !

కొన్ని క్షణాల వరకూ నే నిలాగే మృత్యుశాంతిలో వున్నాను. జీవితంమీద ఒకరకమైన విరక్తి కూడా నాలో పనిచేయ సాగింది ఆక్షణాన. “ఎంతగానో, ప్రేమించిన నా భార్యాయే నన్ను చంపడానికి సిద్ధం ఐనప్పుడు ఇకనేను బ్రతికి మాత్రం ప్రయోజనం ఏమిటి? ఎందుకు బ్రతకడం?” అనుకున్నాను.

కొద్దిసేపటి తరువాత ఆమె నా కణతలమీద నుంచీ పిస్తోలేను తీసివేసింది. మందమైన అడుగుల శబ్దాలవల్ల ఆమె నా గదిలోనుంచి వెళ్ళిపోతున్నదని వూహించాను. కొద్ది సేపటిలోనే ఆమె గదిలోనుంచి బయటికి వెళ్ళిపోయింది. నేను విజయోల్లాసంతో ఒక్కమాటు కండ్లు తెరిచాను. ఈ సంఘటనవల్ల ఆమె మనస్సులో నా ప్రభావం గాఢంగా హత్తుకుంటుందనీ, ఆమె ఇకనాకు శాశ్వతంగా వశ్యురాలవుతుందనీ అనుకున్నాను.

ఆమె రెండవ గదిలోకి పోయింది. నేనూ అక్కడికి పోయాను. నిశ్చయంగా టీ తయారు చేశాను. ఆమె కూడా మానంగా ఎదురుగావున్న కుర్చీలో కూర్చున్నది. ఆమె ముఖం పాలిపోయి భీతిని గొలుపు తున్నది. రక్తం విరిగి తెల్ల పడ్డ ఆమె వెడల్పులమీద ఆకస్మికంగా ఒక కృత్రిమమైన హాసం మెరిసింది. “ఐతే, నా చేష్టను నీవు చూడలేదా? చూశావా?” అని ప్రశ్నిస్తున్నట్టుగా వున్నది ఆమెకండ్లు. నేను వుదాసీన భావాన్ని జ్యోతకంచేస్తూ ఆమె ముఖంలోనుంచి చూపుల్ని దించేసు కున్నాను.

రెండు జాముల వేళ బజారుకుపోయి ఒక ఇనుప మంచాన్నీ, ఒక “స్క్రీన్”నీ కొనుక్కొన్నాను. “స్క్రీన్”ని “పార్టీషన్”గా గది మధ్యలో నిలబెట్టి, ఆమె పడుకోవడానికి ప్రత్యేకమైన స్థలాన్ని ఏర్పాటు చేశాను. ఆ ప్రత్యేక స్థలంలో ఇనుప మంచాన్ని వేశాను. నేను ఆమెతో ఒక్కమాటా చెప్పలేదు. ఆమె కూడా నాతో ఏమీ మాట్లాడలేదు. ఈ పార్టీషన్ తో నేను తన అకృత్యాన్ని చూశానని నిర్ణయించుకున్నది.

ఆ రోజురాత్రి ఆమె చాలా ప్రశాంతంగా వున్నట్టు కనుపించింది. కానీ, మరుసటిరోజు వుదయమే తీవ్రజ్వరంతో మంచాన పడ్డది. దాదాపు ఆరువారాల తరువాత మంచంలో కాలు క్రింద పెట్టింది.

రోగంలోవున్న ఆరువారాలూ నేనూ, ల్యూకేరియా, ఇద్దరమూ ఆమెకు రాత్రింబవళ్ళూ నేవ చేశాము. నేను ఇద్దరమే కాక ఇంకొక పనిమనిషిని కూడా ఆమె నేవ నిమిత్తం వెట్టాను. ఈసారి నేను డబ్బుగురించిన యోచనను నా మనస్సునుంచి పూర్తిగా తొలగించేసుకున్నాను. ఆమె కోసం, ఆమె ఆరోగ్యం కోసం ఎంతైనా డబ్బు ఖర్చుపెట్టాలనే తెగువ నాలో పనిచేయ సాగింది. ఇంటికివచ్చి చూసి పోవడానికి సమర్థుడైన డాక్టర్ నొకరిని నియమించాను. అతనికి ప్రతిసారీ ఫీజుక్రింద 10 రు. ఇస్తూ వుండేవాడిని.

ఆరు వారాలకు కొంత స్వస్తత దొరికిన తదుపరి ఒకనాడు, నా మంచానికి చేరువలో వున్న ఒక మేజాముందు మెల్లిగా వచ్చి కూర్చున్నది ఆమె. ఆ మేజా ఆమెకోసం కొన్నదే. కొంత సేపటి వరకూ నేనేమీ మాట్లాడలేదు. ఆమె ఏమీమాట్లాడలేదు. ఆమె అలా షకానంగా కూర్చోవడానికి కారణం; క్రితం జరిగిన విషయానికి ఇప్పుడు సిగ్గుపడుతున్నది గావున అనుకున్నాను. నా సేవా శిశిరూషల్నీ, తన జబ్బును గురించిన నా నిశ్చయైన ఆత్మ చింతననూ, తన కొరకు ఏసంకోచమూ లేకండా చొరవగా ధనం వ్యయం చేయడాన్నీ చూసి ఆమె నామీద తనకు వున్న వెనకటి అభిప్రాయాన్ని మార్చుకున్న దనుకున్నాను. దాంతో నా ప్రభావం ఆమె మీద గాఢంగా పడ్డదని నిర్ణయించు కున్నాను. ఈ భావనతో నా అహంకారం అడ్డులేకండా పెరిగిపోయింది.

ఈ అహంకారం కారణంగానే, నేను పెరిమ మెడిసి ఆమెతో మాట్లాడలేదు. ఇక నా పిసినిగొట్టు తనాన్ని అధారంగా తీసుకుని నన్ను ఎన్నటికీ అవమానించ లేదని సంతసించాను.

నేను గతజీవితంలో చాలా చేడైన అనుభవాలను గడించాననీ, మానవ సమాజం నన్ను ఘోరంగా ద్వేషించి వేసిందనీ, తత్ఫలితంగా మొత్తం మానవ సమాజం మీద, నాకో ఒక రకమయిన విద్రోహ భావన జాగరిత మయినదనీ మొదట్లోనే చెప్పాను. నేను సైనికోద్యోగి పదవినించి అతి అన్యాయంగా, కల్పితమయిన కారణాలతో తొలగింప బడ్డాను. అలా ఉద్యోగంనుంచి తొలగింప బడడంవల్ల భవిష్యత్తుకు సంబంధించిన నాకో రైలూ, ఆశయాలూ అన్నీ మట్టిపాలై పోయివి. నామీద నాకే ఒకరకమైన అసహ్యభావన ఏర్పడ్డది. అసలు నేను వుద్యోగంనుంచి ఎలా తొలగింప బడ్డానంటే; ఒకరోజున సినిమా చూద్దామనే వుద్దేశ్యంతో థియేటర్ కు వెళ్ళాను. థియేటర్ వెల్ లో ఏమైనా ఫలహారం తీసుకుందామని థియేటరు లోనే వున్న ఫలహారశాలకు వెళ్ళాను. అక్కడికి ఇతర సైనికోద్యోగులు చాలా మంటవచ్చారు. మా బెటాలియన్ వుద్యోగిని నేను ఒక్కడిని మాత్రమే. ఆ ఇతర సైనికోద్యోగుల్లోని ఒక వుద్యోగి, మా బెటాలియన్ లోని బెజమెస్ట్రోవ్ అనే వుద్యోగిని తీవ్రంగా నిందించాడు. బెజమెస్ట్రోవ్ తప్పతాగి థియేటర్ హాల్లో పడివున్నాడనీ, నోటికి వచ్చినట్లు అల్లీలాలను వాగుతున్నాడనీ, చుట్టూపట్టువాళ్ళు అతని మాటల్ని వినలే

కండా పున్నారనీ—అన్నాడా వుద్యోగి. ఇది పూర్తిగా అసత్యమైనవార్త. ఆరోజున బెజుమస్టోవ్ సారాయిని అసలు ప్రత్యక్షం చేశాడు. మరుసటి రోజున మా బెటాలియన్ ఆఫీస్ లకు ఈ విషయం తెలిసింది. సైగా బెజుమస్టోవ్ ని అవమానించిన ఆ వుద్యోగిని సేనేమా తం విరోధించ లేదని కూడా తెలిసింది. సేను వాస్తవానికి ఈ విషయాన్ని వ్యక్తిగతవిషయంగా స్వీకరించాను. మా బెటాలియన్ కీ, దీనికి ప్రధమైన సంబంధమూ లేదని కనుగొన్నాను. కానీ, తోటివుద్యోగులు దీన్ని ఒప్పుకోలేదు. ఇలాంటి మాటలవల్ల మొత్తం బెటాలియన్ కే అవమానం వస్తుందన్నారు. కనుక బెజుమస్టోవ్ ని అవమానించిన పైనికోద్యోగిని ద్వంద యుద్ధానికి పిలవడం నా ప్రథమ కర్తవ్యం అన్నారు. సేను అలాంటి ఉత్తమ కర్తవ్యాన్ని నిర్వహించక పోగా అసలు దాని అస్థిత్వాన్ని గురించే సంశయాన్ని వెలిబుచ్చాను. తత్కారణంగా మిలటరీ వుద్యోగం నుంచి వైదొలగ వలసివచ్చిందనేది. ఉద్యోగం మానుకున్న తరువాత నా ఆర్థికస్థితి అతి దుర్భరంగా మారిపోయింది. విధిలేక మానాన బజార్లలో అడుక్కోవడానికి సిద్ధపడ్డాను. నే నలా మూడు సంవత్సరాల వరకూ ఘోరమైన ఆపదల్ని ఎదుర్కుంటూ, అతినైచ్యమైన, దుర్భరమైన జీవితాన్ని గడిపాను. తరువాత ఒక అద్భుతమయిన సంఘటన జరిగింది. ఆ సంఘటన కారణంగా నా భాగ్యం పండిందనే చెప్పాలి. నా పెంపుడుతల్లి ఒకామె చనిపోయింది. ఆమె చావుతో ఆమె తాలూకు మూడువేల రూపాయలు నాకు సంక్రమించి

సయ్యి. ఆ కబ్బుతో వడ్డి వ్యావారాన్ని సాగించి దీని పెద్ద మొత్తాన్ని ఆర్జించే వరకూ అత్యంతమైన పీరిగొట్టగా వుండాలని నిశ్చయించు కున్నాను. తరువాత దీర్ఘమైన నా పంటరి జీవితంతో విసిగిపోయి వివాహం చేసుకో దలచాను. అదృష్టవశాత్తూ, జీవితంలో గుణ గుణాల్లో అన్నింటితో నాకు తగునని పించేలాంటి అమ్మాయితో పరిచయం ఏర్పడ్డది. ఆమె నాకు తన భార్యగా వుండగలవని విశ్వసించాను. కానీ ఇవ్యాళ నా అంతరాత్మ నన్ను ఘోరంగా నిందిస్తున్నది. ఆమెను పెండ్లిచేసుకుని నేను ఎన్నటికీ సవరించుకోలేని పొరపాటును చేశానంటున్నది. ఆమె జీవితానికి తీరని అన్యాయం చేశావని నిందిస్తున్నది నా అంతరాత్మ. నిజం కూడా అంతే ! చాస్తవానికి నేను ఆమెకు తన భర్తను కాను. నూ ఇద్దరి మూల స్వభావాల్లో చాలా భేదంవున్నది. ఆమె తన బాధలూ, వివశత్వం కారణంగా నన్ను పెండ్లాడడానికి సిద్ధపడ్డది. కానీ, నేనో? పూర్తిగా అంధుడనైపోయాను! నీసుఖాన్ని కాంక్షించి ఆమెను పెండ్లాడినట్టు ? నిదానంగా ఆమెనూ, ఆమె స్వభావాన్నీ నా చివర్యానికి అనుకూలంగా మార్చుకోవచ్చని అభిప్రాయ పడ్డాను. కార్యరూపంలో మాత్రం నా అభిప్రాయం పూర్తిగా చెబ్బతిన్నది. ప్రతిచిన్న విషయానికీ, ఆమెకూ నాకు మధ్య వైమనస్యం పెరుగుతూ వచ్చింది. ప్రతిమానవుడిలోనూ కనీసపు స్థాయిలోనైనా మంచిప్రవృత్తులు వుంటయ్యి. దురదృష్టవశాత్తూ ఆమెకు మొదట నాలోని చెడ్డగుణాలూ ప్రవృత్తులే కనుపించినయ్యి.

నేనూ పూర్తిగా చెడ్డగుణాల కూటమిని కాననీ, మంచిగుణాలూ సప్రవృత్తులూ కూడా నాలోవున్నవనీ తెలియచేసే అనకాశమే దొరకలేదునాకు. నా విరోధులు నాలోని నైచ్యాల్నే ఆమెకు తెలియ జేశారు. నా ఔన్నత్యాన్ని ఎవ్వరూ ఆమెకు తెలియ చేయలేదు. అందుమూలంగా ఆమె నన్ను ఒత్తి సీచుడిగా, అధముడిగా ఎంచుకున్నది మనస్సులో.

కానీ, ఈపిస్తోల్ సంగతులన నా మీద తన మనస్సుతో ఇన్నాళ్ళుగా గూడు కట్టుకుంటున్న భావనను పూర్తిగా మార్చేసింది. ఆమెతోని నామీది అభిప్రాయాలు కూడా మారినవి. నేను తననుకుష్మంత పిరికినాడిని కాదని గ్రహించినట్లు నేను ఆమె ప్రవర్తనవల్ల అర్థం చేసుకున్నాను. నా గురించి ఆమెలో కొంత ఔత్సుక్యం, కొంత గౌరవం ఏర్పడ్డది. ఆమెలోవచ్చిన ఈ పరివర్తనకు నేను చాలా సంతసించాను. కాని, సంకోచంతోపాటు ఒక సన్ననిబాధా, నిరాశా నా గుండెలను కొరికివేయ సాగినై; ఆమె గౌరవాన్ని పొంద గలిగాను, కానీ ఆమె ప్రేమను ఎన్నటికీ పొందలేనేమో!

అయినప్పటికీ నేను ఓటమిని ఒప్పు కొనలేదు. ఆశకు ఏమాత్రమూ అవకాశం లేనప్పటికీ కూడా ఒకరకంగా నాలో నేనే ఆశను సృష్టించు కున్నాను. ఆమె పైకి ప్రశాంతంగా వున్నట్టు కనుపించేది. కానీ, ఆమె హృదయంలో ప్రళయాగ్ని జ్వాలలు రేగుతూ వుండేవి నిరంతరం! వాటిని నేను ఎన్నడూ వూహించలేదు. వూహించే శక్తికూడా లేదు నాకు అప్పట్లో!

8

రెండు నెల్లుగా ఆమెలో ప్రత్యేకమైన కొన్ని మార్పులను చూస్తున్నాను. ఆమె అస్తమానమూ చాలా అస్వస్థులను సహజంగా వుండేలాగింది. ఎప్పుడూ ఏదో గాఢమైన యోచనా మగ్నతలో మునిగి వుంటుంది. ఒక రోజున ఆమె ఈ క్రొత్తమార్పును గురించే యోచిస్తూ కూర్చున్నాను. ఆమె సూదీ దారమూ తీసుకొని ఏదో గుడ్డమీద పూవులను కుడుతున్నది. ఆమె ముఖం సూదిమీదకు పూర్తిగా వంగి వున్నది. అలావంగివున్న ముఖంలో ఏదో అస్పష్టమైన బాధా, యోచనా కనుపిస్తున్నై. పైగా ముఖమంతా పాలిపోయినట్టు కనుపిస్తున్నది. ఈమధ్య ఆమె ఆరోగ్యం పూర్తిగా పాడయి పోయింది. ఆస్థితిలో ఆమెను చూశాక ఏదో తీరనిబాధ నా హృదయాన్ని కల్చి వేసింది. ఆమె క్షయరోగిలా రాత్రుల్లు దగ్గుతూవుండే విషయం కూడా జ్ఞాపకానికి వచ్చింది. నేను వెంటనే అక్కడనుంచి ఏమీ మాట్లాడకండా బయటికి వెళ్ళి పోయాను. నేరుగా డాక్టరు దగ్గరకు వెళ్ళాను.

ఆకస్మికంగా, డాక్టర్ ఇంటికి రావడంతో చాలా ఆశ్చర్య పడ్డది ఆమె. డాక్టర్ వంక అదోరకమయిన నిర్ల

క్షుతను కనబరచే చూపులను చూస్తూ, చెచ్చి పెట్టుకున్న నవ్వుతో “అవునరంలేదు... నాకేమీ అవువరంలేదు ! నేను బాగా ఆరోగ్యంగా వున్నాను !” అన్నది.

డాక్టర్ ఒకనూటు నా భార్యవంక పరీక్షగాచూసి, నన్ను రెండవగదిలోకి పిలిచి “త్వరగా మీరీమెను ఏ సమాద్రతీర ప్రదేశాని కయినా, లేక మరే ఇతర ఆరోగ్యకరమైన ప్రదేశాని కయినా తీసుకు పొండి. కొన్నాళ్ళపాటు అక్కడ వుంచితే తప్పకండా ఈమెగారి ఆరోగ్యం కుదుట పడవచ్చును!” అన్నాడు.

డాక్టర్ వెళ్ళాక నా భార్య చాలా గంభీరంగా, నావైపుచూస్తూ ఇలా అన్నది “నిజం ! నేను చాలా ఆరోగ్యంగా వున్నాను. నాకేవిధమైన అనారోగ్యమూలేదు. నాకు వైద్యునితో పరిలేదు !” ఈ మాటలు అంటూవుంటే సిగ్గు వల్ల ఆమె ముఖం ఎర్రనైంది. ఎంకువల్లంటే ఆమె నన్ను చంపడానికి ప్రయత్నించింది. అయినా నేను ఒక అనర్హునివ్వ వ్రతుడిలా ఆమెను చిత్తింపజేసి ఏడ్చి ఆవుతున్నాను !

నెల రోజుల అనంతరం ఒకనాటి సాయంత్రం నేను నా ఆఫీసు గదిలో కూర్చుని లెఖ్ఖలు చూసు పంటున్నాను. అదే సమయాన ఆమె తీవ్రము నన్ను కూనిరాగం వినిపించింది. ఆమె ప్రక్కగదిలో మేజాముందు కూర్చుని పాడుతున్నది. ఆమె ఇలా పాడడం సరికొత్త విషయం ! కనుక ఆ కూనిరాగం నా హృదయంమీద అవ్యక్తమైన ప్రభా

వాన్ని పోయింది. జబ్బువలన ఆమె స్వయంగా తీసుకు
పోయింది. అకాశాగమి పాడుతున్నట్లుగాలేదు, శోకిస్తు
న్నట్లుగా ఉన్నది. అప్పుడు, పాడుతుండగానే దుర్గతెర
రావడంతో ఆమె నాటను విధిగా అపేసింది. నా సర్వేంద్రి
యాలు ఒక్కసారిగా ఉన్నప్పుడులో కంపించి పోయాయి.
దుర్గతెర దుర్గత తరువాత వెనక్కి లాగానే గర్జన స్వరంతో
కునిరాగా తీయసాగింది ఆమె.

నా సర్వేంద్రియాలు కంపించడానికి కారణం ఆమెమీద
సానుభూతికాదు. మరికొక అన్నప్ర, అప్పత్త భావన నాలో
పనిచేసిందాక్షాత్రం. అభావన ఏమిటో స్పష్టంగా, వివరించి
చెప్పమంటే నేను చెప్పలేను. “ఆమె నేను వున్నాననే విష
యాన్ని కూడా మరచి పాటలో లీనం అయింది. అంటే
ఆమె నా అస్తిత్వాన్నే లెట్టచేయ లేదన్నమాట!” అని
ఆలోచించుకుంటే నేను క్షణ క్షణానికి చలించి పోతున్నాను.
ఇంతకు క్రితం ఆమె పాటాడేవా నా ఎదురుగా పాటాడి
వున్నట్లుంటే, నాలో ఈ కన్నైన ఆలోచన కలిగేదేకాదు.
ఆమె నా ఎదురుగా పాట పాడడానికి సిగ్గుపడుతూ వుండేది.

కొంతసేపటివరకూ నేను స్తంభించి కూర్చుండి
పోయాను. తరువాత లూకేరియా సాయంతో నా కోటును
ధరించాను. నేను ఒక పసిపిల్లవాడిలా వ్యాకుల పాటుతో
లూకేరియాను అడిగాను. “లూకేరియా! ఐతే, ఆమె
పాడుతున్నదా?” లూకేరియా నా అశ్చర్యాన్ని గానీ, వ్యాకు

లాన్నిగానీ ఏమాత్రమూ గమనించలేదు. మళ్ళీ అడిగాను
 “ఇవ్వాళ కొత్తగా పాడుతున్నది ! బానా?”

“లేదు, ఇంత క్రితంకూడా మీరు లేకప్పుడు రెండు
 మూడుసార్లు పాడింది !”

నేను బయటికి వెళ్ళిపోయాను. చాలా సేపటివరకూ
 బజార్ల వెంట నిరాదర్యంగా తిరిగి, విసిగి ఇంటికివచ్చాను. బజార్లలో
 తిరుగుతున్నంతసేపూ నా భార్యయొక్క మలినమైన
 ముఖము, బలహీనమయిన స్వరము నా హృదయంలో
 మెదలుతూనేవున్నై. ఆమెలోని తనత్రయత స్ఫురణకు వచ్చి
 నప్పుడల్లా నా గుండెల్లో ఏదో బలమైన దెబ్బతగిలినట్టుగా
 వుండేది. నా అస్తిత్వాన్ని కూడా మచ్చేపోగల భావోన్మీల
 తను ఆమె అలవరచుకున్నది; ఈ భావన నాకు పిచ్చి
 ఎక్కించింది. బజారు నించివచ్చి గొంతువరకూ పట్టించిన
 త్రాగుబోతులా పడుతూ లేస్తూ పడకగదిలోకి పోయాను.
 నా భార్య ఇంకా అక్కడే కూర్చుని పూవుల్ని కుట్టు
 కుంటున్నది. పాట ఆగిపోయింది. ఆమెలోని గాంభీర్యం
 గదిలో ఒకరకమైన ప్రభావాన్ని వుత్పన్నం చేస్తున్నది. అది
 చూసి నాలో చిత్రమైన భావోద్రేకం పొంగువారింది. నేను
 వళ్ళు మరచి మోహమగ్నుడనై ఆమె దగ్గరకు వెళ్ళి ప్రక్కనే
 కూర్చున్నాను. ఆమె ఒకమాటు నిర్లక్ష్యంగానూ, భయం
 గానూ నావంకచూసి తిరిగి పూలుకుట్టుకోవడంలో మగ్గు
 మైంది. ఆ నిర్లక్ష్య భయోద్విగ్న నేత్రాల్లో ఒక అపూర్వ

సౌందర్య జ్యోతి వెలిగింది. నేను పూర్తిగా వశ్యమరచి ఆమె చేయి పుచ్చుకుని ఏదో అస్పష్టంగా మాట్లాడాను. నే నాన మయంలో పూర్తిగా వశ్యమరచి వున్నాను. అందువల్ల ఏం మాట్లాడానో జ్ఞాపకంలేదు. కానీ, అస్వభావికంగా వున్న నా మాటల్ని విని, వేషాన్ని చూసి, ఆమె కొంచెంగా కంపించిన మాట మాత్రం నాకు జ్ఞాపకం ! నేనా వశ్య తెలియని స్థితిలో ఆమె రెండుకాళ్ళనూ గట్టిగా పట్టుకుని ఆమె పాదాల మీద సాష్టాంగ పడ్డాను. ఆమె ఆశ్చర్యంతోటీ భయంతోటీ కూర్చున్న కుర్చీమీద నుంచి అదీరిపడి నిలబడ్డది. కానీ నేనా సమయంలో అపూర్వంగా రోమాంచితుడ నయినాను. అలాంటి ఆనందానుభూతిని నేను జీవితంలో మరెన్నడూ అనుభవించలేదు. నేను మాటి మాటికీ ఆమె కాళ్ళను ముద్దు పెట్టుకుంటున్నాను. ఆమె విభ్రాంతిలో నా పిచ్చిని గమనిస్తున్నది. మెల్లగా ఆమె విభ్రాంతి ఆలోచనగా మారింది. కాసేపు, అవాస్తవికమైన నా ఈ ఉన్మాదానికి కారణం ఏమిటో అని ఆలోచించింది. రెండు నిమిషాల అనంతరం ఆమె ముఖంలో, యోచనా మగ్నతకు సంబంధించిన ముడతలు అదృశ్యమై నిప్పొరిన చిరునవ్వు మెరిసింది ! క్షణం తరువాత ఆ చిరునవ్వు అదృశ్యమైంది. హిస్టేరియా ఫిట్ వచ్చిన దానిలా వికటంగా పెద్దగా నవ్వసాగింది. నేను ఆమె ఈ అవ్యక్తస్థితిని ఏమాత్రమూ గమనించక వెనకటిలాగే కాళ్ళమీద పడివుండి, ఆమె చీర కుచ్చెళ్ళ ముందుభాగాన్ని ముద్దు పెట్టుకుంటూ అస

స్వంగా అవ్యక్తంగా ఇలా అన్నాను “నాకు శాశ్వతంగా నీచేలాంచలాన్ని ముద్దు పెట్టుకుంటూ జీవించగల అప్పు ప్లాన్ని ప్రసాదించు!”

ఆమె చూర్చిగా వణికి పోతున్నది. నా మాటలకు ఏ విధమైన సమాధానాన్ని ఈయకండా ఎక్కెక్కో పడ్డదం మొదలు పెట్టింది. రెండు క్షణాల తరువాత హిస్టేరియా తో ప్రబలంగా వచ్చి ఆమె పడిపోయింది. నేను క్రింద పడకండా రెండు చేతులమీదా వేసుకుని పరిచయం నిూద పడుకో పెట్టాను. “ఫిక్” ప్రభావం తొలగాక ఆమె లేచి కూర్చోని మృదువుగా కరుణా పూరితమైన స్వరంలో ఇలా అన్నది. “శాంతించండి...ఎందుకలా అధైర్య పడతారు!” ఈమాట అంటూనే తిరిగి ఏడుపు మొదలు పెట్టింది. నేను ఓదాపుస్తూ గాలి నూర్చుకు నిన్ను “బెయిన్”కు తీసుకు పోతారు. అక్కడ నీ ఆరోగ్యం త్వరలో బాగుపడుతుంది!” అన్నాను. ఇంతే కాక ఈ పడ్డ వ్యాపారాన్ని శాశ్వతంగా వదిలి పెట్టేస్తున్నాననీ, భవిష్యత్తులో ఎన్నడూ తన మనస్సును కష్ట పెట్టననీ చెప్పాను. నా మాటల్ని ఆమె కుతూహలంగా విన్నమాట వాస్తవమే గానీ ఈ మాటలవల్ల ఆమెలో ఏర్పడ వలసిన శాంతి, ధైర్యాలు ఏర్పడక పోగా అశాంతి, బాధా కనుపించాయి ఆమె కండ్లల్లో! కానీ, నాలో ప్రేమాన్యూదం హెచ్చు కాజొచ్చింది. ఆమె కాళ్ళదగ్గర అలాగే పడివుంటూ ఆమె కుచ్చళ్ళను ముద్దు పెట్టుకుంటూ జీవించాలి—అనే భావన నాలో దృఢం కాజొచ్చింది.

నేను అన్నాను “నా కోర్కె మరేమిలేదు. నీకాళ్ళు దగ్గర బిక అధమమైన పక్కలాగా బ్రతకవివ్వు ! అంతే చాలు ! నీవు నన్ను ద్వేషిస్తున్నావన్న విషయం నాకు తెలుసు... అయినా అర్థిస్తున్నాను; నీ కాళ్ళ దగ్గరపడి బ్రతక నీయవా? చెప్పు”

కొంత సేపటి పరకా ఆమె ఏమీ మాట్లాడలేదు. కానీ ఏమో మాట్లాడాలనే ఉపక్తి, గొంతు పట్టం కానడం వల్ల మాట్లాడ గలగలేని విచిత్రం ఆమె ముఖంలో స్పష్టంగా కనుపిస్తున్నై. చివరకు ఆమె చాలా ప్రయత్నం మీద నోరు పెగల్చుకుని ఒకే ఒకమాటను మాట్లాడింది. “నా..... మొదట, నన్ను నీవు అలాగే, నా చావు బ్రతుకుల్ని కూడా పట్టించు కోకుండా చూస్తావు అనుకున్నాను—” అంటుంటే గానే ఆమె ముఖం ఎర్రబడ్డది.

ఆమె మాట్లాడిన స్థితినిబట్టి కన్నాల్కుగా నామీద ఆమెకు వున్న సందేహం, ద్వేషం ఇవ్వాప్ నా మాటలతో ప్రవర్తనతో సరించి పోయినదని దుశ్చిగా భావించాను. “నామానో అపారమైన ఆనందాన్ని అనుభవించాను. క్షేతి నించి క్రొత్త జీవితం ప్రారంభం కానున్నదనే ఆనందంలో పులించి పోయాను. త్వరలో లభించనున్న క్రొత్త జీవితంలో స్పృహ, ఉర్వలూ అన్నీ దగ్గమై పవిత్రమైన

నిష్కల్మషం వెలుగుతుంది. భవిష్యత్తులో అనుభవించనున్న ప్రేమను పూహించుకుని అనేకసార్లు పులకాంకితుడనయ్యాను.

చీకటిపడ్డ సమయానికి ఆమె ఆరోగ్యం బాగా చెడిపోయింది. నేను చాలా గాభరా పడ్డాను. మనస్సులోనే భగవంతుడిని వ్రద్దేశించి “ఓయి భగవంతుడా ! నా హృదయంలో వెలసిన ఈ నవజీవనపు కమనీయ భావాలకు ఎలాంటి విఘ్నమూ కలుగ నీయకు !” అని వేడుకున్నాను. నేను మనస్సులోనే అనేకసార్లు “బెలూన్” అనే శబ్దాన్ని వల్లించుకున్నాను. ఎందువల్లో “బెలూన్”కు వెడితే నా భార్య ఆరోగ్యం కుదుట పడుతుందనీ, నేను ఆసించిన నూతన జీవితం లభిస్తుందనీ ఆశగా వున్నది.

పై ఆలోచన నా అత్యాశను మాత్రమే తెలియ జేస్తుంది. ఎందు వల్లనంటే; మే మిద్దరమూ ఇన్నాళ్ళుగా ఒక చోట వున్నప్పటికీ మా ఇద్దరిమధ్యా అభేద్యమైన భిన్నత్వం స్థిరమై వున్నది. ఈ భిన్నత్వం కారణంగా నేను ఎంత భావ ప్రవణుడనై నా ప్రేమను ఆమె ముందు నివేదించు కున్నప్పటికీ ఆమెనూ నామీదా, నా ప్రేమ మీదా సమ్మతం, విశ్వాసం కలగడానికి బదులు అపనమ్మకం అవిశ్వాసమే కలుగుతూ వచ్చాయి. తుచ్ఛమైన స్వార్థం కారణంగా ఇన్నాళ్ళుగా తనను అవమానిస్తూ వచ్చిన వ్యక్తి ఒక్కసారిగా మారిపోయాడని ఆమె విశ్వసించ లేకపోయింది. ప్రేమాన్మద స్థితిలో నా నోటినుండి వెలువడ్డ మాటల్ని “నటనగా” మాత్రమే ఆమె స్వీకరించింది. అభినవ జీవితానికి సంబంధించిన నా మాటల్ని విని ఆనందించడానికి బదులు మరికొంచెం శంకించనూ, అనుమానించనూ సాగింది. అప్పటికీ ఆమె లజ్జరుహిత కపాలాలతో నన్ను ఓదార్చింది. “మీరు ఇంత అస్తిమితం పొందకూడదు... ఉద్రేక పడకూడదు!” అన్నది. నేను ఆమె మాటకు సమాధానంగా “మనం ‘బెలూనుకు’ వెళదాము. బెలూనుకు! అక్కడ క్రొత్తవసంతపు ఉజ్వల ప్రభాతంలో, మనం క్రొత్తసంసారాన్నీ, క్రొత్తజీవితాన్నీ సాగిద్దాము!” అన్నాను.

నేను వ్యాపారాన్ని మానేశాను. నా ప్రవర్తనలన్నిటికన్నా నా వడ్డీవ్యాపారమే ఆమె హృదయంలో గుచ్చుకుంటూ వున్నదని నాకు తెలుసు. అందువల్లే వ్యాపారాన్ని ఆపేశాను. వ్యాపారంద్వారా నాకు లభించిన ధనాన్నంతటినీ బీదలకు పంచుతాననీ, కేవలమూ పెంపుడు తల్లివల్ల లభించిన ఓ వేల రూపాయలు మాత్రం “బెలూన్” యాత్రానిమిత్తం దగ్గర వుంచుకుంటాననీ కూడా ఆమెకు చెప్పాను. ఆమె సంపూర్ణంగా ఆరోగ్యాన్ని పొంది “బెలూన్” నుంచి తిరిగి వచ్చాక స్వశక్తి ప్రధానంగా ధనోపార్జనచేసి జీవితాలను గడుపుదామని చెప్పాను. స్వశక్తి అంటే; తనశక్తిమీదా తన రక్తపు బిగిమీదా ఆధారపడడమని నావుద్దేశ్యం! ఆమెకు నామీద అధిక విశ్వాసాన్ని కలిగించడానికి వైమాటల్ని తెలియ చేశాను. కానీ ఆమె యే విధమయినటువంటి విశ్వాసాన్ని ప్రకటించలేదు. చిరునవ్వునవ్వి మాత్రం పూరుకున్నది. ఆ చిరునవ్వుతో ఇంకా నామీద ఆమెకు విశ్వాసం కుదరలేదని తెలుసుకున్నాను. నేను భావుక ప్రవృత్తుల పుధృత ప్రవాహంలోపడి వున్నతమైన ఆదర్శాన్ని కళ్ళుమూసుకుని క్షణకాలం స్వీకరించానని ఆమె అభిప్రాయం. భవిష్యత్ జీవితం తాలూకు సుఖమయ కల్పనల్లోని ఉనందం నష్టం కాకుండా వుండడానికి ఆమె చూపిన నామీది ఈ అవిశ్వాసాన్ని మరేచోవడానికి అనేక విధాల ప్రయత్నం చేశాను !

ఆ రోజున ఆమె కాళ్ళను అలా ముద్దుపెట్టుకోవడం నా మూర్ఖత్వానికి పూర్ణమైన నిదర్శనం ! ఆమె భావుకతను

చూసి భయపడ్డంతగా మరే విషయానికి భయపడదు. కాక
 ణం; బహు చిన్న తనంనుంచీ ఆమె బాధామయ జీవితానికి
 అలవాటు పడ్డది. చేదైన అనుభవాల్ను ఎన్నింటినో అనుభ
 వించింది. వాస్తవికమైన జీవితంలో భావుకతకు ఎలాంటి
 స్థానమూ వుండదు. కనుక భావుకతతో నిండిన అనర్గళమైన
 మాటలుగాని, చేష్టలుగానీ ఆమెకు అసహజాలని పించడం
 వింతకాదు !

ఇది జరిగిన మరుసటి రోజున ఆమె ఒక ప్రసిద్ధమైన
 సాహిత్యకృతిని గురించి తన అభిప్రాయాన్ని వెల్లడించింది.
 ఆమె అభిప్రాయాన్ని విని నేను ఆశ్చర్య చకితుడనయ్యాను.
 ఎవరో విశ్వాభురుషుడి నోటినుండి వెలువడ్డట్టుగా వున్నదా అభి
 ప్రాయం ! నేను ఆమె సాహిత్యాభిరుచినీ విమర్శనా
 జ్ఞానాన్నీ ప్రశంసించకుండా వుండలేక పోయాను. “నీసా
 హిత్యజ్ఞానం చాలా వున్నత మైనది. ఈ చిన్న వయస్సులోనే
 అపూర్వమైన రసజ్ఞతను సంపాదించావు. నేను నీలో దశ
 మాంశాన్ని కూడా సంపాదించు కోలేదు !” అన్నాను.
 ఈ మాటలు వినగానే ఆమె ముఖం సిగ్గుతో ఎర్రనైంది.
 “నీకు అతిశయోక్తులు పలకడం అలవాటైంది. ఇలాంటి పొగ
 డ్డలు వంటే నా మనస్సుకు చాలా కష్టం కలుగుతుంది !”
 అన్నది.

నేను ఇక్కడ పొరబడ్డాను. స్త్రీ సహజమైన సిగ్గు
 వల్ల ఆమె ఇలా అంటున్నదేగాని, వాస్తవానికి తన ప్రశంసను

విని సంతోషపడి వుండవచ్చును అనుకున్నాను. అజ్ఞేష్టిలో నేను తను కర్నల్ ఎఫిమోవిచ్ తో కలిసిననాటి సంఘటనను గురించికూడా మాట్లాడాను. ప్రక్కగదిలోవుండి నేను అంతా విన్నానని కూడా చెప్పాను. అంతేగాకుండా, కాముకుడయిన ఆ నీచుడి ప్రతిచేష్టనూ ఖండించి అపూర్వమైన పవిత్రతను ప్రదర్శించావని కూడా పొగిడాను ఆమెను.

తను ఎఫిమోవిచ్ ని కల్సుకోవడం నాకు తెల్పుననీ, వారి మాటల్ని నేను రహస్యంగా విన్నాననీ చెప్పగా విని ఆమె ఒక్కసారిగా భయంతో కంపించి పోయింది. రెండు చేతులనూ ముఖానికి కప్పకుని ఏడవసాగింది. పరాకాష్ట నందుకున్న నా మూర్ఖత్వపు ఈ దుష్పరిణామాన్ని చూసి సహించుకోలేక ఆమె కాళ్ళమీదపడి ఏడుస్తూ క్షమించమని ప్రార్థించాను. నా ఈ ప్రవర్తన కారణంగా ఆమె తిరిగి ఒకమాటు హిస్టీరియా తెరకు గురైంది.

ఆరోజు రాత్రి ఆమె చాలా శాంతంగా వున్నది. మే మిద్దరమూ ఒకేసారి భోజనానికి కూర్చున్నాము. మరునాడు వ్రదయాన్నే ఆమె నాద్గిరకు వచ్చింది. “నేను మిమ్ముల్ని చాలా పొరపాటుగా అర్థం చేసుకున్నాను. మీపట్ల చాలా అన్యాయము చేశాను!” అన్నది. పైభావంతో ఆమె మనస్సు చాలా రోజులు బాధపడ్డది. చలికాలం గడిచి పోయింది. మరొక రోజున ఆమె నాతో ఇలా అన్నది “నాకు ఇప్పుడు యదార్థం తెలిసింది. నీస్వభావం, గుణ

గణాలూ చాలా గొప్పవి. ఇకనిన్ను నేను నిజమైన హృదయంతో ప్రేమిస్తాను !”

ఈ మాటలకు నేను పూర్తిగా పిచ్చివాడినయి పోయాను. ప్రేమావేశంలో గట్టిగా ఆలింగనం చేసుకుని ఆమె ముఖాన్ని ముద్దుపెట్టుకున్నాను. హృదయంలో ఏదో నూతన మయిన అనుభూతులు మేలుకున్నై. నా జీవిత వరమ స్వస్థం రూపందాల్చి ప్రత్యక్షమైనట్టయినది. “ఆమె నన్ను కోరుతున్నది; ఆమెకు నేను ఇవ్వుడిని !” అనే భావన నాలో కల్పించిన ఆనందం వర్ణించ శక్యంకాదు. “బెల్మాన్” యాత్రకు సంబంధించిన పాస్ పోర్టులను సంపాదించామనే వృద్ధేశ్వంతో నేను వెంటనే బయటికి వెళ్ళాను. దాదాపు రెండు గంటల వరకూ బజార్లోనే పనులతో గడిపాను. తరువాత నేను ఇంటికివచ్చి చూసిన దృశ్యం ! హరి భగవంతుడా ! అలాంటి భయంకరమైన దృశ్యాన్ని చూడవల్సి వస్తుందని నేను ఎన్నడూ కల్లోకూడ అనుకోలేదు. అబ్బ...ఒక్క అయిదు నిమిషాలు ముందుగా నేను ఇంటికి తిరిగి వచ్చినట్టయితే ఆ భయంకర దుర్ఘటన సంభవించి వుండక పోవచ్చును! కానీ, ఐదునిమిషాల ముందు ఎలా రాగలను? అదృష్టం నన్ను జీవిత ప్రారంభం నుంచీ వంచిస్తూనే వున్నది. ఈ సారి మాత్రం ఎందుకు వంచించదూ? నేను బజారునుంచి తిరిగి వచ్చి చూసేసరికి గడపలో చాలామంది మనుషులు గుమిగూడి కనపించారు. నేను అవ్యక్తమయిన శంకతో కంపించి పోయాను.

తరువాత ల్యూకేరియా ఆ దుష్ప్రభువునకు సంబంధించిన వివరాలన్నింటినీ సవిస్తరంగా చెప్పింది. నేను తిరిగి రావడానికి దాదాపు 20 నిమిషాలకు పూర్వం ఏదో విషయాన్ని గురించి మాట్లాడడానికి ల్యూకేరియా నా భార్య దగ్గరకు పోయిందట. అప్పుడు నాభార్య తను వెనక ఒకమాటు నాదగ్గరకు దూరమవుతున్నదానికి తెచ్చిన దేవతా విగ్రహాన్ని ముందు పెట్టుకుని పూజ చేస్తున్నదట.

ల్యూకేరియా నాభార్యని అడిగింది. “ఏంచేస్తున్నారమ్మా?”

నాభార్య సమాధానాన్ని ఇచ్చింది “ఏమీలేదు. కాసేపు నన్ను ఏకాంతంలో వుండనీ! సరే—వుండు!” అంటూ ల్యూకేరియా దగ్గరకుపోయి వాత్సల్య పూరితమైన స్వర్ణలతో ఆమెను ముద్దుపెట్టుకున్నది నాభార్య.

ల్యూకేరియా అడిగింది. “మీరు సంతోషంగా వున్నారా?”

“వున్నాను ల్యూకేరియా!”

“నీ భర్త చాలా పొరపాటు చేశాడు. అతడు తన అహం భావంవల్ల ఇంతవరకూ నీ దగ్గరకు వచ్చి తన అకృత్యాలు క్షమార్పణను వేడుకోలేదు.—ఎలాగైనా కానీ, ఇన్నాల్టికి మీ ఇద్దరికీ మనస్సులు కలిసినై; ఇదే పరమ సంతోష రమయిన విషయం!”

“నిజమే ! సంతోష కరమయిన విషయమే ! ఇక నీవు కాసేపు అవతలికి వెళ్ళు ల్యూకేరియా !” అంటూ నాభార్య శాంతంగా వైరాళ్య పూర్ణమైన చిరునవ్వు నవ్వింది. ఆ చిరునవ్వును సరిగా అర్థంచేసుకోలేక పోయినా దానిలోని అనర్థ సూచకాలను కొంత వరకు పసికట్టింది. ల్యూకేరియా కంపించి పోయింది. అప్పటి కయితే ల్యూకేరియా బయటికి వచ్చింది. కాని ఎక్కువసేపు బయట నిలబడ లేకపోయింది. పడినిమిషాల తరువాత తిరిగి గదిలోకి వెళ్ళింది. అప్పుడు నాభార్య ఒక గోడకు ఉన్నకుని నిలబడి వున్నది. తలబాగా ముందుకు వాలిపోయింది. అప్పటి ఆమె వాలకాన్ని బట్టి నాభార్య ఏదో దుర్భర చింతనలో వున్నదని గ్రహించింది ల్యూకేరియా. అందుకు నిదర్శనం; ల్యూకేరియా తన గదిలోకి వచ్చిందనిగానీ, తన దగ్గరకు వచ్చిందనిగానీ ఆమెకు మాత్రం తెలియదు ! ల్యూకేరియా అక్కడ నిలబడ్డ ఆ కొద్ది క్షణాల్లోనూ నాభార్య తిరిగి వెనకటి లాంటి నిరాశా పూర్ణమైన చిరునవ్వునే నవ్వింది రెండు మూడు సార్లు ! అంటే తన మానసిక కల్పనల్లో తనే నవ్వుకుంటున్న దన్నమాట ! అప్పటికి ల్యూకేరియా అక్కడ నించీ వెళ్ళిపోయింది. కొద్ది సేపటి తరువాత ఎవరో కిటికీ తెరచిన శబ్దం కావడంవల్ల తిరిగి లోపలకు వెళ్ళింది.

అక్కడ నాభార్య కిటికీ తెరచి మెట్టుమీద నిలబడి వుండగా ల్యూకేరియా చూసింది. అప్పటి స్థితిని గురించి ల్యూకేరియా ఇలా చెప్పింది. “నావైపు అమ్మగారి వీపు

వున్నది. ఏవో అనర్థం జరగనున్నదని తలచి “అమ్మగారూ ! అమ్మగారూ!” అని అరచాను. నా ఆరువులు వినగానే అమ్మగారి కాళ్ళు తడబడ్డయ్యి. మనిషి కొంచెం చలించింది. బహుశా వెనక్కి రావచ్చు ననుకున్నాను. కానీ, అలా జరగలేదు. దేవతా విగ్రహాన్ని గుండెలకు అదుముకుని మరొక అడుగు ముందుకు వేసి కిటకీతోనుంచి క్రిందకు దూకింది !”

నేను ఇంటికి చేరేసరికి ఆమె ఒళ్ళు ఇంకా వేడిగానే వున్నది. ఆమె చూపులు నానైవే కేంద్రీకరించుకుని వున్నట్టుగావున్నై. మొదటకొంతసేపు ప్రక్క-ఇళ్ళవారు వస్తూపోతూ కొంత సందడిగా వున్నది. తరువాత భయంకరమైన నిశ్శబ్దతవ్యాపించింది. ఆక్కడ. అంత వరకూ అక్కడ గుమిగూడిన ప్రజలు నేను రావడంచూసి ఎటువాళ్ళు అటు పోయారు. కేవలమూ నా భార్యా శవం మాత్రం నిశ్చలంగా. శాశ్వతమైన నిద్రలో అభిభూతమై పడుకునివున్నది. నుస్యో బకరూ ఇద్దరూ నా దగ్గరకువచ్చి ఏమిటో చెబుతున్నారు. కాని నేను పూర్తిగా వున్నాదగ్రస్తుడనైపోయాను. ఎవరు ఏం చెబుతున్నారో నాకు తెలియలేదు. తరువాత ల్యూకేరియా చెప్పిన మాటల్ని బట్టి మృత్యుముఖాన వున్న నా భార్యా కూడా ఏవో కొన్ని అస్పష్టమైన మాటల్ని చెప్పిందట నాతో ! కాని నేను బొత్తిగా వినలేదు. కేవలము ఒకే ఒకసారి ఎవరో నా దగ్గరకు వచ్చి ఇలా అనడము విన్నాను. “ఆమె నోట్లో నుంచి రక్తం ధారలుగా ప్రవహించింది. అందువల్లే మృత్యువు

సంభవించింది !” అంటూ ఆ వ్యక్తి నేలమీద పేరుకున్న రక్తంపైపు వేలుతో సాష్టచేసి చూపాడు.

ల్యూకేరియా తరువాత చెప్పిన దాన్నిబట్టి అలా చెప్పిన వ్యక్తిమీదకు పిచ్చివాడిలా గుప్పెట బిగబట్టి కొట్టడానికి వెళ్ళానుట. ఆ వ్యక్తిని ప్రదేశించి ఇలా అరిచానుట “ఏం వాగావు? నాభార్య చనిపోయిందా?”

అబ్బ ! ఆసంఘటన చాలా భయంకరమైనదీ, శోచనీయమైనదీను ! అసంభవమూ, అస్వభావికము అయిన ఆ సంఘటనను గురించి ఆలోచించిన కొలది నేను భయవిహ్వలుడనై పోతాను !

ఐపోయింది.

నవలలు, నాటకాలు, నాటికలు, కథలే గాక
మీకే పుస్తకము కావలసినా

‘జ న సా హి త్ర
బోన్ రోడ్, తెనాలి’

దొరకును.

వివాకే పుస్తకము కావలసినా

మాతో సంప్రదింపండి

మా పద్ద

* నవపాఠాలు

* విధానాలు

* గాథాకావ్యాలు

* గాథాకావ్యాలు

* శాస్త్రీయ ప్రాధానాలు

* చరిత్రలు

* బాలసాహిత్యం

* జుగ్రహాంశాలు

* గేయములు

మొదలగు అనేక రకాల సాహిత్యం ఇచ్చి పుస్తకాలను,
తెలుగులోను, ఇంగ్లీషులోను.

జన సాహిత్యం, (బోన్ రోడ్) తెనాలి.

